Van Nuys, 1995. oktober 5.

Az AMERIKAI FIGYELŐ szerkesztősége,

Mélyen tisztelt Szalay Gyula kiadó-szerkesztő úrnak,

G l e n d a l e 12o2

Ca912o9, USA

"Harangok" c. kötetem három prozáját -Szitakötők, Síra
Ahol a gerlék csókolóznak, valamint

"Osztravai dalok" c. kötetemből 9 verset - Bányamély
ben, Fekete folyó, Lámpák, Anna nővér éjszakája, Kő vagyok, Harc, Szo
morú vers", Szakadék, Bolondos gondolatok- mellékelek, leközlés céljábo

Kérem, ha úgy döntenének, hogy nem óhajtják hasznuket
venni, sziveskedjék őket visszaszármaztatni. Köszönettel:

V-16-'96

Moyzes Ilona

M.M.

Kedves...nem tudom,hogy melyiknek válaszoljak.Ugyanis egyszer ismertem egy Méry Margit nevű hölgyet,aki később Moyzes Ilona néven jelentkezett verseivel és novellákkal.Rejtély maradt ki kicsoda. egy személy, vagy kettő.??? mintha becsaptak volna,más esetben talán hazudtak volna? vagy az egyik,vagy a masik.3 versét lehozta a folyóiratunk,a prózákkal ezeket -kérésére-- visszajuttatjuk. A továbbiakban nem tudjuk közölni irásait (a túlzsúfolt más közölni valók miatt).

Maradtunk jó egészséget és irásaival sok sikert kivánva :

Az Amerikai

Melyen tisztelt

Molnár Viktor kiadó-foszerkeszto urnak!

Mellekelten küldöm az emlitett szonett-koszorumat, "A EMBER ÉNEKE"-t. Figyelmesen olvassa el s döntsön. Felhivom telefonon s majd lesz szives közölni velem, hogyan határozott.

Mellékelem továbbá három rövid mesémet :"A piros jég virag," Üvegfak ", és"A smaragd karkötő-t".

Természetesen ragaszkodom a nevemhez az irasokat illleg, amit bizonyara nem vesz tőlem rosszneven.

Mellekelem tovabba a felbélyegzett borítékot is , s akár lehozza, akár nem az irasaimat, megfogom kérni, szíveskedjék kéziratait ebben cimemre eljuttatni. Amint ismertettem, meg az ír jeleket is kézzel kell odapittyentenem, ami elégge kinos, s fokkent telehibás. Persze szokatlan kérés, de az Önök formája is szokatlan az én részemmre, tehát egyenlitjük a hiányainkat, ahogyan a legjobba kijön. Remélem jól van, amit szivembol kivánok.

Szivélyesen üdvözlöm a viszont látasig, hallásig.

Valley Village, 2ooo. februar 9.

Remelem jol cimeztem a levelet s megkapja.

North Hollywood, 1.decembr

Moja draha Alicka,

velmi som sa potesila, ze sa nenechas zabudnut. to treba robit. Davno som sa neradovala tak listu, ako tomuto, le mam vera ciste svedomie. Aspon rok sa Vam chystam pisat, a vidis, ako somár na dlate, a dopis pre Vas nikde.

Som rada, ze mas dobru nevestu a mile tie Tvoj ceky. Teraz ale a ihned zacnem u Alicky: Ja tu dana jedna nova ak to by da dalo s nou uskutocnit: Minuly tyzden sa otvorila kancela nedaleko od nas, za ucelom, ze sa z Ruska dostanu sem zeny, ktore sa vydat za americana. Ako vznikla tato myslienka? Poznam muza - zubar v Rusku,- ktory ma krasnu zenu - ruska - vyse 30 rokov a 12 neho syna. Za touto zenou prisla jej mladsia sestra, ani nie pekn mladsi brat. Tato slobodna ziena sa huzevnate dala domucenie anli nasla si milionara, a o mesiac je svadba. Tento milionar dal zari zubarovi kancelariu horeuvedenim ucelom. Tento hmulo,- ako zubár chudobny, ako kostolny mys, a asi velmi pekne by vynasala tato my keby vedel anglicky citat a pisat. Hovori dokonale, a kancelaria gel novymi, drahymi compjutermi zariadene, TV,rozhlas, telefon at dufam, ze to zvladne,lebo americania nemaju radi americanky. Alic nie je ruskeho povodu, ale zo slovenskeho, ale je fesna, a nech s da urobit pekne fotografie, a nech posla aj zo svojini datami. Du ze ked najde milionara - a preco nie? - neodmietne ho, aj keby bo alebo stary pan. Este to dieta, aspon jedneho vzdy moze porodit o

A tu ta jej ekonomika zvlast sa chodi. Tu je vsetko obchod, obcho chod. A keby sa jej to nepacilo, moze robit keramiku, jej davny s sa jej splnil. Ale - a to hovorim ja, bez peniaz tu nie si nokdo to ked sa najde sympaticky starsy fesak, tak davaj do toho. Mladi vela z toho nemaju. Nech si napise svoj zivotopis, vzdelanie, aj a vsetko zaujimavo, nech to zeru penaziti ludia a nech beru Tvoju ved Alicka je zaujimavy typ cloveka a ma svoje pozitivy. Nech si svoje predstavy, aj sny. Poslite to najprv k nam - vsimnite si no resu - mi vyber fotiek urobime, a ked v zivotopise nieco sa nam n zdavat, opravime, a posleme jej spat, ale radsej nech napise tak tim uz nic nemalo stat. Celkom vsetkie podmienky nepoznam, nuz k nejaka novota prichodilo, napisem, alebo telefon pojde.

Som rada, ze Tvoja matka je spokojna z mieston nachadza. Keby som bola doma, veru by bola somnou. Aj pre mna by ka vychoda, ba dar, ze mozem byt z clovekom, ktoreho mam rada. Le sa drzi, nech chodi na prechadzku denne, aby jej zdravie sluzilo. vela myskim na Nu, ale Ona ma uz pozna, co som zac, ked na dopisy rad. Boze moj, nie som pozehnana na dopisy.Ale mi zato odpustte.

Koncim, lebo sa mi cas naplnil. O inych vecia dopise. Mamku velkrat objimam, Alicka necg napise a necg sa cini. nie je velmi tlsta. Ahojte, pozdravujem celu Tvoju Rodinku aj Tvo velku lasku: Montyho. Krasne vianoce, hlavne duxvne prajeme Vam Vasa :

Van Nuys, 12.sept

Mila moja Deniska'

Nuz, aby som Ti zretelnou slovencinou poveda
ne si ma nasrala. Na kieho certa mi take nieco pises?, ze Ti z
hatnes. Jasne, ze nie. Keby som Ti nechala bola lo.millionov,
by si nezbohatla, lebo pre seba by soi si nenechala ani grajci
viem, a preto Ti doverujem na looo %. Ja som predsa neziadala
uctovanie, prosila som iba, aby si mi napisala, co soi teda ko
latila z tych lo.7ooo.- Ksž najomne. Preto, lebo som musela za
tove Druzstvo, aby mi vykazali, kolko som dlzna za najomne v r
Na cely rok 1992, som totiz uhradila do predu, ked som vedela,
davam na cestu daleku, aby som nemala trapas. To som Ti predsa
vedala, ale na papier napisala, aby si nemusela vsetko pametat
ze mas za rok 1991-1992 vyuctovanie. To asi nebudes mat, to m
absolutnom poradku. /Prepac, je to omyl. Vyuctovanie nemozem
nie z r. 1992. Z r. 1991 nepametam, ale posielalo to po januar
pamet neklame. Vyplatene, to ano, nedoplatek ziadni. Skoda, ze
vyplatila. Dvakrat som im uz dokazala,-neviem kolko mi uctoval
ziadni nedoplatok nie je. Raz som sedela pri uctoch od rana do
nenavidim cislica, ale dala som si robotu na niekolko rokov zp
nostou -a dokazala som im, ze sa mylili. No, mylit sa moze-kaz
niska moja inokedy netreba hned naletiet. Treba len najomne pl
sme sa dohodli, a hotovo./Inak som dostala dopis na tretie zia
Druzstva, o com napisem na koniec mojho listu./Najradsej by so
kopiu listu, ale Dali si to zaniesol do svojej kancelarie, a k
kopie, to je pre mna prilis daleko ani netrafim, a o stvrtej p
zatvara, chlapci este nie su doma. A mala by si tomat. Dodatoc
skusim poslat.

2./ Co sa tyka elektriny a plynu, pred odchodom so
ze odchadzam, a platit nebudem, lebo asi rok sa zdrzim v cudzi
preto, ze sa mesacne ten preplatok nemalo platit 12o.- Kcs. Ro
som sa s hodou okolnosti s dceroo-jednej zamestnankyne z Budme
tiela. Adresa: Elektrarna, Blava, Hranicna 14., tel.: 223-051-
22o-128.

3./ Telefon je ina vec, na tom sme sa aj dohodli,
budes ten zaklad.

4./ Moja vnucka hovorila svojmu otcovi, ze zaplati
dva mesiace najomne : a 900.- Kcs, dohromady= 1.8oo.- Kcs.

5./ Co by ma zaujimalo; skadial si dostala peniaze? Ze
honorare? Toto jedine ma zaujima, ak budes mat naladu, nedbam,
vedeiet. Ine pramene peniaze nemam. Cudne. Je to inak dobre. V
redakciach nechala som nejaku pracu.

6./ Pises, ze si cakala, ze Ti dam vediet, kedy pr
To je otazka z coho sa mozem vyskrabat na stenu. Na konzulate
z tou novou nasou demokraciou a asi ovsi vneni z tunajsou demo
lebo sa nasi spanstili jedna radost. Z toho asi onemocnem, jed
mi nenapisali, len tlaciva posielaju a odvolavaju sa na zakon
co hovori a st obciansstve novom. Ja som im poslala dokumeti -
velmi vazne, z coho mozu vediet, ze som obcianka Slovenska, kde
vila cely moj zivot, ale , no... ja si uz neviem predstavit ta
ale z toho cloveka moze trafit. Zijem v pazuroch Ameriky, kraj
Ostatne radsej osobne. Nechcem sa rozculit, aby som mohla zasn

Spominana kopia sa zrodila a pripajam. z Druzstva, vybav s nimi tel
ky. Udivuje ma to, lebo som im dala este domu v lisu na javo, ze im
budes posielat Ti. Asi su to novy zamestnanci. Lenze dopis musia ma
ci onak. Kopiu listu mas mat aj Ty.

Nedbam, ak mi napises, ci moja vnucka opravdu poslala 1.8o
Dufam neklamala. To by nijako nebolo pre mna prijemne. Na duchu by
nepridalo.

Dufam, dostala su peniaze. Poslem Ti zas. Neviem kolko si
na najom zaslala, ale ja som napisala sjojej St. Sporitelni, aby Dr
poslali peniaze, co tam mam. St. sporitelna mi nadala odpoved. Pred
dam, ze dostali moj list, ako Ty a Druzstvo. Prosim Ta velmi pekne
pust, ze Ta takto zatazujem, - nemam ine vychodisko, vydrz so mnou
sa od Druzstva, ci uz zaslali peniaze. Ked nie, prosim Teba, zavola
tel.cislo Slovenskej st. sporitelni nemam, mam len adresu a cislo u
Adresa: Slov.st.sporitelna, Sturova ul. - na pravej strane -cislo
Valstne konta: 8022247-o19 - o19-1o3 . Dopis som im poslala -tret
11.jula 1994, A napisala som im, aby Tebe poslali vyuctovanie. Udal
Tvoje meno a presnu adresu. Ked sa nic nestalo, tak tam asi nieco n
v poriadku. Mozno, sporitelna zanikla, alebo aspon odbocka, mozno t
ral nejaki sikovni sukromnik. Druzstvo Ti povie, ci od nich dostali
Mali dostat : 5.819.- Kcs. Inak oni Slov.st spor. mala poslat vyuc
Prosim, Deniska napis: Ked peniaze poslali Druzstvu, Tebe zasa zasl
vyuctovanie. Boze moje ja z takychto veciach mam opuchnutu hlavu. A
dem pokracovat, lebo sa mi budu cislica motat v hlave este aj vo sp

Nebudem pokracovat v liste, hoci viem, ze nieco dolezite
este chcela napisat, ale som zabudla.

Pozdrav Tebe, Jozkovi, Janke, boskavav Ta, a prajem, aby
zdrava. Tvoje Jeona Mojzesova

P.d. V jednom jazere nasli - nie v Californii - dva a pol miniliono
pisov. U nas na postovnich uradoc, kde sa doteraz robili revizie, n
8oo - 9oo.ooo listov neposlanych(x). Dovody neuvadzaju, ani o tom nepi
viny, ci este budu poslane. Hruza!!!

(x) na každej pošte tolko
listov. Hej-jaj.

Moyzes Ludovít
Výstavní 27
OSTRAVA 1
702 00
Česká rep.

PAR AVION

Dalibor a Mi[illegible]
Moyzes
5312 Corteen 18
Valley Village
Ca 91607
USA

Kedves Fiaim és Anyátok!

Bevezetésül mindnyájatokat sok szeretettel köszöntelek
Közelednek a karácsonyi ünnepek és én gondolok Rátok é
érzem, hogy nem feledkezhetek el Nektek minden jot kivánni az ün
Szívből kivánom, hogy legyetek boldogok, legyen gazdak Jézsuska
uj esztendöben legyen sok szerencsétek ugy Nektek, mint anyátokn
elsösorban jo egészségetek, béke és nyugalom.

Még szeretnélek Benneteket megkérni, hogy neharagudjat
ért irtam azt az utolso levelemet. Már nagyon bántott,hogy elkül
de már késö volt. Nem tehetek rola, hogy nekem olyan hirtelen te
tem van, hogy amit gondolok, azt mindjárt végre is hajtom és azu
nálom, hogy ugy tettem, de rendesen akkor már késö.

Ami engemet illet, én már csak megyek állandóan lejeb
lejebb.Már ugy néz ki, hogy kezd dolgozni a rák is a gyomromban,
összes ereim be vannak dugulva.A többi betegségek miatt nem is t
rendesen gyógyitani. Nincs más lehetöség, mint fürdö. Rajtam már
operáciot nem lehet végezni. Nem ébredhetnék fel. Ezért kénytele
tam fürdöt venni Teplicén. Hogy meg legyetek gyözödve, hogy igs
irok, küldök egy vizsgálat eredményét. Azt hiszem, hogy érteni f
tok. Tehát január 6.- án utazom Teplicére Eszakcsehországba. Bá
tudom, hogy van-e egyáltalán értelme, hogy segít-e valamit ? Mit
tenni? Már elég öreg vagyok és vannak sokkal fiatalabbak is, aki
haltak.

Ami a többi családtagot illeti, nem panaszkodhatnak.
örvend ugy, ahogy jó egészségnek. A gazdasági és poitikai helyze
nagyon jo.Sokkal rosszabban élünk, mint a multban. De én nem vag
komunista, tehát, ami volt, azt nem dicsérhetem. No, én már valo
ezt kibirom. Talán hallgatjátok néha a cseh vagy a szlovák rádió

Ha véletlenül megszólalna a lelkiismeretek és akarná
öreg és beteg apátoknak egy pár kellemes pillanatot szerezni, ak
válaszojatok levelemre. A mellékelt papírt visszaküldhetitek, ha
tesz nehézséget. Amennyiben válaszonátok még ebben az évben de l
késöbb január 10-ig, akkor cimezzétek a fürdöbe :

Moyzes Ludovít, Cisařské lázně, Teplice v Čechách, 415 01 Čechr
Ha késöbb irnátok, akkor már cimezzétek haza Ostravára. Nagyon ö
nék, ha olyan hosszu idö ota megint irnátok.

Mégegyszer kellemes karácsonyi ünnepeket és minden j
kivánok mindnyájatoknak. Irjatok Magatokról és anyát
is. Mit csináltok, hogy éltek, hogy szolgál az egész
igy tovább.

Isten veletek:

North Hollywood, 1997.dec.2

Kedves Lajos,

Ennek a levelnek egy eve kellett volna megirodnia, miutan Toled szul. pomra megkaptam jo kivansagaidat, amit ezuttal koszonok meg. Sajnos, velirokent semmi nem valtozott bennem. Csapni valo leveliro voltam eg eleremben, igy aztan bocsasd meg, hogy nem erkezett meg a level, vagy vozlet, amit eziden a Te szul.napodra terveztem. Hat igy... Nagyon bo szant es nem bocsajtom meg magamnak - a rokonok, ismerosok, kollegak merik a gyengemet s már régen nem veszik rosz neven, s ok irnak, hogy en hallgatok is.

Sajnalom, hogy beteg vagy, hisz eggyen sem vagyunk mer sek holmifele egeszsegugyu problemaktol. Ki kell birnunk, ez az iratl torveny. Kivanom, hogy erezd jol magad a furdoben es kellemes erzesek terj haza. Azonfelul - bar kisse elkesetten - kivanok nagyon szep unn peket es jo egeszseget Neked is, nekunk is. Majd ird meg hogy erzed m gad, hogyha hazajottel.

Ami elozetes leveleidet illeti, ne bantson semmi. Az egyetlen megjegyzesem az lenne csupan, hogy a Mikikem $20-ja nem tala kegyes allomasra. T.i. neki nagyon sokat kell dolgoznia, itt nem vira gos a gazdasagi helyzet, a Te ablakmosod keresetenek a meseje üres-su duma. Mikikem viszont nagyon jo szivvel kuldte - ezt csak en tudom -a tobbat er egy vagyonnal.

Mikikem, mintha csak erezte volna, hogy utban a levele tegnap eresztett feled egy karacsoni udvozletet, amit mi is alairtunk A fiuk sokat emlegetnek. Furcsa, de a nevunk szerint~~t~~ torvenyszerüen szidonak hisz mindenki. Talan azert kellett nekem is 15.000 km-nyi ta sagot beutaznom, hogy ezt vegre tudomasul vegyem? Nem egyszer fogadko tak a fiuk, hogy megkerdezik Toled, es megkernek, ird meg kerek-perec van-e valami kozod es a magyarorszagi csaladodnak a zsidosaghoz. Az n gyon erdekli a gyerekeket. Ne vedd rossz néven, hogy terhellek, de ha lennek, ha irnal errol valamit. Elore is nagyon koszonom! Neharagudj ezert a furcsa keresert s ha a kerdesben levo korulmeny diszkreciot k van, ugy ezt mar elore is megigerhetem.

Nem tudom, tudsz-e rola, de az en draga Juliskam 1988 ban meghalt. Az Istvan batyam harom ev multan kovette. Neha nagyon sz moru vagyok, hogy a sok testver kozul mar csak en maradtam. Nagyon j ha az embernek testverei vannak. A Te hugoddal mi van?

En itt a fiuk haztartasat vezetem, amellett irom az e rajzomat, amire Dalibor vitt ra es egy TV jatekot. Sok dolgomat elad tam az itteni lapokban, ~~akik~~ eggyes irasaimtol el vannak szedulve, de sajnos itt nem divat ertuk fizetni. Jo, mi? Banalisan idegbonto. Pers a hirnev se kutya. Csak eppen nem lehet beleharapni. Otthon tobb befe jezetlen irasom van, azokat meg meg szeretnem irni.

Az edesapadnak szivkosszoru erelmeszesedese volt, ugy mondad valaha s 52 eves koraban ez el is vitte. Te magad is panaszkod tal olykor a szivedre, nem tudom, kivizsgaltattad-e magad es tudod-e konkreten mi a baj, vagy mi volt.Ezeket azert kerdezem, mert Dalibor is vannak problemai. De ha errol irsz, akkor szigoruan az en nevemre cimezd a levelet, ha megkérhetlek ra. Koszonom.

Bucsuzom is, a papirom mar fogytan. Megegyszer minden

North Hollywood, 1998.

Kedves Lajos,

a mult ev december 23.-an keltezett levelemet, il
annak masolatat mellekelve kuldom. Az eredetit keresedre a fu
kuldtem: M.L. Cisařske lazne, Teplice v Cechach, 415 ol Cech
Megkertelek, sziveskedjel megvalszolni levelemben
tett kerdeseket. A furdo igazgatosaganak nem allt erdekeben, h
ne kezbesitse ki Neked, amikor megjottel.

Ha megsem kaptad volna meg, olvasd el a level mas
es otthonrol is megvalaszolhatod a ket lenyeges kerdest, bar m
tanubizonysagat adtad volna a gyerekeknek mar otthonrol irt le
hogyha burkolt formaban is - legalabb is a szivedet illetoleg.
dosag kerdeset nem erintetted.

Ezuttal kivanok boldog szuletes napot es jo hangu

Udvozlettel:

Van Nuys, 23.maja 1996.

Mila Deniska!

Zasielam Ti vsetke kopie mojich listov, co som poslala n
ako aj kopie papierov, co si mi poslala Ty, a co som obdrzala 15.maja
a zaco Ti velmi pekne dakujem. Skoda len, ze sa to nestalo ovela skor
si mi nic neposielala, bola som presvedcena, ze si nic nedostala, leb
sa na tom schodli, ze mi budes posielat listy, dokumenty. Velmi Ta pr
neber to za vycitky, pravo na ne nemam. Som Ti za vsetko vdacna, a Tv
starostlivost neostava bez odmeni.

1994.sept.12.ho som Ti napisala list, na co som troska c
odpoved. Ked si sa neozvala, pusilla som list 30.oktobra, ale ani nat
nereagovala. Potom som uz pustala, len s rukou napisane malulinke dop
dva-tri riadky. V jednom som Ta prosila, aby si mi napisala o liste,
mala prevziat od St.notarsta v Braislava, kde som si nechala svoj tes
chcela som, aby si mi ho poslala. To som Ti viackrat pripominala v te
ale nic sa netalo. Potom druhom dopiske som pisala o St.sporitelne, p
rovej, - o tom som Ti napisala aj predtim podrobne - chcela som vedie
si s nimi niecо vybavila. Ostatne tri boli takmer rovnaki: pitala som
si mi dala na vedomie, co si dostala od BD vykazy. no, nic som nedost
Ked mi raz Jana zavolala, hovorila mi, ze nic doporucene som nedostal
nato jej: tonevadi, ale dolezite veci nech mi Deniska posle. Troska s
la nesvoja, lebo som napisala na BD, ze ked mi sem neposlu, vykazy, n
poslu k Tebe, ale nech Ti zavoljam, a povedia, ze dopis ma ist okamzi
svoju cestu. Zasa nic nebolo, a ja darmo bombardujem BD, Ty ma chcu v
Poviem Ti pravdu, ked som tu velku obalku dostala od Tebe, zostalo mi
nebola som chopna prestudovat, ani jeden vykaz, dve-tri dni som nespa
jedla, na nic som nebola schopna, len som sa triasla a slo mi na zvrac
A ja si to nemozem dovolit. Vlani som bola operovana, a prenasledoval
vseliake neduchy. Od aug.min.roka ma chneva noha, lekar, hovoril, ze
de dobre. Mesiace som nespavala, vecer ma zacala bolіet - nevyslovne
som si nezazmurila oci. Rano o 4-5 som zaspavala, bol den, vlastne no
rano o 7-mej som zaspala. Potom som denne musela dohanat noc, a bola
relu. Nesmiem mat strasy - kdo smie mat?- ziadne. Nuz Bd somnou zatri
Nech mi Boh odpusti, ale vyzera to - ked to nie je len povrchnost ? -
umyselna praca, kedze ani s Tebou sa neskontaktovali.

Inak mozem povedat, ze si ziadost napisala dokonale. Je
borna stilizacia. Ale napisala si to pozde. Neviem kedy si spis prebe
- o vylucenie - datovane je to 6.3.1996. a Ti si podala ziadost 7.maj
Na sipe je uvedene, ze odvolanie sa ma podat behom 15 dni. Mozno bude
pametat, kedy si to s postou prebrala. Okrem toho si napisala Komirar
Je to dobra adresa na odvolanie? Napis mi o tom Deniska, velmi Ta pro
Ti vo svojom dopise, co si datovala 4.5.996, ze Ti Jana pniniesla spr
vyluceni. Ved Ona Ti to nemusela ani hovorit, papier si dostala skor.
sme podat okamzite odvolanie. Zvedava som aky je stav teraz. Lenze ja
v kazdom svojom liste prosila BD, aby mi vykay poslaly. S Tebou sa na
taktovali, na mna sa vykasleli, sem nic neposlali, okrem jedineho pri
len si precitaj tu paksametu, co Ti posielam v kopii. Pozorne citaj,
vsetko sa dozvies. Prosim urobte vsetko, co sa da urobit. Dufam, ze J
pomoze, ked je teraz dovernicka.

- Pre pi Denisu Harastiove -

V liste, co som obdrzala 15.maja 1996.,poslala sim nasledovne papie

1./ Vykazy o najomnom z r.1991,1992,1993,1994.a Zalohovy predpis ne
2./ List SBD, tykajuce sa prace zateplovanie plaste objektov. Ing I
3./ List BD - Vylucenie clenstva -
3./ Ziadost o zmenu rozhodnutie, co si podala na adrresu: Kominarsk
Je to dohromady 8 ks papiere.
Moje poznatky, poznamky, tykajuce sa horeuvedenych domumentov:
1./ Rok 1991.Mala som bez jedineho haliera nedoplatku vyplatene. I
dodatocne vymysla nedoplatok? Bola som este doma po 31.12.1991.
dva mesiace. Odcestovala som 2.3.1992. Ty si od BD vykazany ned
tok,t.j. 5o7.-Kcs 15.3.1993.zaplatila.
2./ Rok 1992.Zaplatila som celorocne najomne vlastnorucne, tjj.do I
Stalo sa to na zaklade pisu BD, kde mi urcili mesacne 6oo.-Kcs.
Má BD právo cez rok zvysit najomne? Vykazy r.1991, 1992 nie su
Tieto papiere od BD a seky najdes v salona v sublote horajsom i
3./ Rok 1993.Len od tohto roku - 1993 - si bola povonna platit najo
4./ "Zateplovanie" V mojom prvom dopise t.j. 29.nov.1992.,Van Nuys,
som si Vam dovolila napisat: " poslite mi vykaz, co mi bude sta
Vase vzacne"zateplovanie", - aby som sa mohla k comu drzat, a c
latim z mojej penzie, co mam na Ustave v depozite. Dufam, vsak,
budete brat zretel na to, ze som sama penzistka.
5./ Vylucenie z clenstva. Zmienila som sa vo svojom"sukromnom dopis
comu pripajam tento papier.
6./ Ziadost o zmenu rozhodnutie BD. Takisto som sa Ti zmienila.
7./ Pre Kristove rany Ta prosim posli mi listy od BD, ktore spreva
~~vykazy~~ vykazy. Pri kazdom vymere zvlast ma byt taky list. BD
spise VYLUCENIE:"... z dovodu. ze napriek vystrahe porusujete s
clenske povinnosti urcene zakonom, alebo stanovami." A ja o nic
nemam, a nemala som potuchy.Dostala si vykazy naraz, alebo, ka
jeden, ako sa patri.
8./ Co mi napocitali vo vykazoch, to snad nie je pravda. Vedeli, ze
v USA, velmi dobre vedeli, dostavali moje listy, ale necitali,

Deniska, Ti si vyborna uctovnicka, a bola si celý svoj zivot. Prosim
skus prepocitat vykazy. Ja uctovnička som nebola, ale som urobila po
Na ziadnom nestimuje: Na tarchu - Prospech.
Keď pocitas: Na tarchu, vyjde Ti ovela menej, ako oni vypocitali, al
"V prospech"u dali prilis malo. Preplatok je 0 - nula,
Co sa tyka :Dodavka tepla, nemala by som platit vobec za tie roky, v
nikdo pri nej nezohrieval.
Tepla voda, studena voda, elektrina/spol.miestnosti, upratovanie, sm
vytahy, atd.
Toto plati ovsem a pre rok 1992. A pre vsetke roky.
Zasielam Ti peniaze. Na zvlasnom papieri Ti napisem sprievodny list.
Chcem Ta este upozornit; dolarova mena velmi skocila hore, vsetke no
o tom napisali, zial Slovensko ja tak mali stat, ze sa neuvadzalo. M
Ti spomenut, len ako napr.-nie je dobry priklad, lebo je inflacia -
forint; Za 1 $ - 15o-17o forintov. Cinska mena+ za 1 $: 79 j

Viac uz ani nepisem, hlavu mam, ako sito, a tu od horucavy roz
Prosim Ta Deniska, vydrz to somnou, a urob co mozes. Janku a Jozka t
prosim.

Prajem Ti zdarie, co je najdolezitajsia v ludskom zivote, aj p
vnutorne slnko. Dakujem Ti nevyslovne. Tvoja:

Pozrav aj Ostatnym.

Moyzesove

North Hollywood, 1998.jan.1

Mélyen tisztelt

Dr B i r i t z Tibor úrnak

Mellékelten küldom a $ 7o, azaz hetven dollárról szóló csekket. A fiam nem tudott előbb eljutni a bankjába. Ezért elnézést!

Ot perccel tel.beszélgetésünk után tudtam, mert rákérdeztem a fiamtól - Dalitol - hogy nincsen biztosításom. A "miért" jemre azt a választ kaptam: mert nem vagyok állampolgár. Azaz nem kérelmezték. Én jómagam nagyon fórszíroztam még odahazáról. Lehet, hogy több oka van, de én csak egyre gondol Milan Miklós György fiam nem nyelvtehetség. Talán elfogadható beszél, de irni-olvasni nem tud angolul. Az az erzesem, nem v mersze neki állni. A Green Cardjuk viszont meg van, tehát nem érinti őket az új törvény. Csak azt nem értem, miért nem szól fiam - Dali - az illetékes Med.hivatalban, - vagy inkább miér nem válszolta meg a levelem, illetve az értesitést, amire Ön zett? Szemétbe dobta az értesítést. Nem mertem többet kérdezn mert oda vagyok a szíve miatt. Nincsennek jó óraim, nappalaim csapottak. A többit esetleg telefonon, vagy személyesen, ha arrafelé járok. Bár lenne egy-két kerdésem, ha folhivom, kér ne vegye rossz néven. Előre is köszönöm! Szívélyes udvozlette

Mozzestone

Draga, edes Ilonkam!

Irtam mar Neked ezer levelet, persze lelekben, m
mersz, Te ismersz engem, en vagyok a vilag leglehetetlenebb teremtés
a tekintetben. Mintha atok ulne rajtam, ha eszembe jut, hogy levelek
irnim, inkabb elindulnek gyalog a tengeren is, ha ez menne. Nagy bün
kem, nem tudom melyik osomtol orokoltem. Hat bocsasd meg nekem. Anny
hogy joforman egesz nap Veled beszelgettem, amiota itt vagyok, mert
re sem mentel ki az eszembol. Te vagy az en egyetlen lelki testverem
minden gondolatomat megosztottam, ha ossze kerultunk. Sajnos nem vol
sokszor. Neha arra gondolok, ha elejerol lehetne kezdeni, elejerol a
eletet, ugy inteznem, hogy testi kozelben eljunk egymas mellett, hog
gondunkat, fajdalmunkat megoszthassuk egymassal. De igy hozta az ele
bizony, bizony tavol lettt lennunk, meg a testvereimmel is.

Napok ota nem tudom elaludni, meg delutan sem,
pihenni szoktam egy kisse. Itt ugyanazt csinalom, amit Te csinaltal
a Te otthonodban. A gyerekeim korul forgolodom, fozok, hogy jol lakj
kitakaritok nekik, mert azok is elvannak foglalva. Miki szegenykem l
strapalva, nagyon sokat dolgozik. Most Dalibor is. Reggeltol csak es
haza, mert o valassza ki, milen ember felel meg a filmnel. Egy arabn
gozik, aki Hollywoodban, akinek ninos sok penze, keveset tud inveszt
nem ugy mint sok milliomos, akik megis rossz filmet csinalnak. Remel
segiti oket az Isten, mert jo ember az arab es az en gyerekeim Isten

Tudod, furcsa egy vilag van itt is. Nem aranyor
ez sem, de nem am. Annyi a bunteny, hogy egy regenyt kene irnom ahoz
ismertesselek a tortentekkel. Es ha tudnad, mennyi mindent atveszelt
en is, amiota itt vagyok. Tuzvesz, arviz, hurrikan, es a forradalom
totta a nepet az egesz Amerikaban. Most meg, januar 17-n ez a retten
foldrenges, ami nemcsak a hazunkat razta meg, de a lelkunk nyugalmat
megfosztott, mert azt is megrazta. Es nemcsak a mienket, mindenkiet,
ilyen meg nem volt, itt ezen a helyen. Tiz kilometerre volt tolunk a
renges epicentruma, tehat egy lepesnyire tolunk, ejszakakon at felol
ruhaban, cipoben aludtunk, hogyha futni kell, menthessuk az eletunke
hogy olyankor futni sem lehet, legfeljebb az utcara, ha nagy szerenc
mert kozben betemethet a haz. Azota is sokszor megremegett a haz es
ha valamivel gyengebben is. Sokan elkoltoztek, eladtak a hazukat es
ki merre latott, de az ember a sorsat nem kerulheti. Egy csalad, aki
nap elment a szomszedunkbol, mire megerkezett oda ahova mentek, hurr
gadta oket. A hurrikant is epp oly veszelyes, ko kovon nem marad, Fl
varosokat sodort el, egyetlen haz nem maradt epen, de meg nyoma sem,
troskak, es az emberek a szabad eg ala kerultek, sar es viz kozepett
gerbol meg maszott ki a sok krokodilus. Tudod azt mondom en magamban
az egy igaz Isten mar nem tudja nezniaz emberek sok es rettenetes bu
azert nem ternek eszre. Itt nem szamit csak a penz, a many, many, ma
omosok vannak es koldus szegenyek, mert Californiabol kivittek az ip
ba, Indiaba, Mexikoba, Koreaba, mert ott filleres aron keszitik el a
ragadt szegenyember az arut, itt meg a milliomos sziros penzen adja
gyarak mind elmentek es a sok idevardorolt mexikoi mar nagy szazalek
ment, mert mert az elvitt californiai gyarakban eltudnak helyezkedni
mit bekeresnek. Es a rengeteg ado, amit itt kell fizetni. Na de ezt
szemelyesen. Remelem megadja a jo Isten, azt, hogy megerhessük a tal
kat, akkor meg majd együtt leszünk es eggyen sem leszünk egyedul.

vette a kezebe, mert azokat kolcsonadta a fiuknak. Amikor elolvastak hazavitte az utlevelemmel egyutt. Most nem reg kerult elo, pedig mind idejart, hisz Dalibor menedzsere volt. De felnotas egy kisse, en meg mit kezdeni magammal, mert semmi okmanyom nem volt, amivel uj utvelet volna. Kozben lejart az utlevel, nem lehetett vele utazni. Most meg e tus mas akadalyokat gordit az utlevel kiadasa teren, mert odahaza Ti Slovakia vagytok, en meg a regi szerint meg csehszlovak allampolgar. mi lesz velem a jo Isten tudja. Nem tudom, nalatok uj allampolgarsago ki mindenkinek, de en innen hogy szerezzem be, mikor szuletesi anyako letve keresztlevel kell hozza. Meg a sobasny list. Honnan vegyem? Az ujsagirói igazolvanyomat kuldtem el, azazhogy a masotatukat, no meg a lis igazolvanyomat. Meg jo hogy magammal hoztam. Ha ugyan segit. Etto het bolondulni, milyen drahotakat csinalnak az emberrel. Megirtam nek én mindig is Slovakiaban eltem szuletesem ota, de tudod, hogy csak a tumok segitenek.

Különben otthonról csupa rossz hir jarja. Ausztralia Dalibornak egy mernok baratja, az sokszor felhivja es referalja amit a felesége szulei mondanak, hogy milyen dragasag van, amitol az ember se elszédül. Meg hogy pár garasert megolik az embert az utcan es csak takat szedik folt Hat, hogy igaz-e, vagy nagyitanak is, azt Ti jobba

Ilonka, nem fogod elhinni, de megintcsak azt mondhato én annyit, de annyit vagyok Veled. Otthon, nalam, ulunk es beszelgetu szor álmodtam Rólad és feloletek. Tavaly egser azt, hogy egy retten nya es szegeny fahazban talaltam magam, ahol csak gyalult faagyak vol Anyuskam, meg Juliska. Mind a ketten fekete ruhaban. Eltek, de ugy al ket nema szobor es egy szot sem szoltak hozzam. Mintha haragudtam vol Odakint ho volt es en azt mondtam: Szankoval jon utanam Ilonka, kesob De ok megcsak ram se neztek. Ebbol azt veszem ki, hogy en elobb halok meg utanam kossz es Isten neagyja, azutan meg a fiam. Csak azt ne. Fe eljart az ido, nem sok jot eltunk, ez volt a sorsunk, de a gyerekeink mert meg fiatalok. Pedig a gyerekeinknek sem viragos az eletuk. Minth csak azert szulne oket, ami nekunk is kijart. Ez van.

Nem tudod elkepzelni, milyen hosegek vannak itt az ev gyobb szakaban. 90 es 110 fokos hoseg. Gyilkos napnak neveztem az itt pot, mert nyarankent nem lehet kibirni. Pedig ismersz. En szeretem a A vernyomasom is alacsony, meis alig birom. Ti, Alica meg Te elpusztu volna. A gyerekek már megszokták, pedig nem jo itt a lwvwgo, nagy a s nagyobb, mint Pozsonyban. A Tátrában lenne jo, ha Mindketten ott lenn nesen oda repulnek, hogy levegot szivjak.

Alicanak halas voltam, hogy irt. Jol esett, de a szem akartam hinni. Te vitted ra, tudom es bizonyara a legjobb baratok les hazajovok. Remelni szeretnem, hogy Monthynak megjott az esze es nem c durva, mint volt, mar csak a Te kedvedert sem.

Lassan befejezem. Magam sem vagyok jol. Meghultem egy Ha megizzadok, az esti szel megfuj, egy-kettore igy vagyok. Kerem a j orizze meg az egeszsegedet, hogy meg valojaban is sokat beszelhessunk gyutt lehessunk. Te kulonben biztosan erezted, erzned kellett, valaha lelekben egyutt voltam Veled eddig is. Nagyon szeretlek, aldjon meg a gyerekeidet csokolom, az unokaidat is. Irjatok. Ha Te nem tudsz irjon ca mindent. Koszonom es bocsasd meg nekem valamennyi hianyomat: A Te

Los Angeles, 1994.majus 11.

Van Nuys, 8. januára 19

Milá Miša!

Na Tvoj dopis som adpovedala 18..októbra 1996. Prosila Ta, aby si nám ichned dala vediet, kedy sa vratis domov, ale list d čakame,, možno sa túla Boh vie kde, lebo tie hieroglafy, čo si mô n obalke Tvojho dopisu napkreslile, tak som robila aj ja, ale nie som ista, či som to dobre spravila.Nuz ani spät to neprislo, ani od Teb nic, Nerozumiem.

Tvoj otec Ta má velmi rád, bol velmi nestastny, že si mu na sviatky nenapisala, ani na Novy Rok.. Prosim Ta vynaz sa mu obrat pisat miy list, aby mal radost. On ma poziadal, aby som na miesto Ti pi sala, lebo velmi vela pracuje, chudák, ani sa podiadne nevysp Majú ho radi v robotem lebo je svedomiti a statocni.

V mojom dopise Ti pisem, ze mozes sa nastahovat okamzite do m bytu, akonahle sa vratis, len nerozumiem preco si nenapisala v lete zo Slovesnka. Alebo preco si nezavolala??? Napis. Samozrejme, ze t možeš byvat, len mi nepústaj do bytu takych indivídov, ako jetprajs pani Cemicka. Tvoja mamka ju pozna, a má o nu tu najhirsiu mienku, a každy iny. A vobec, cudzich ludi sa stran, a zvast nedobrych ludi.

List som napisala Tvojej Babicke, a Mamicke 1993- 1994. L zostali bez odpovede, ale pozdejsie som sa to vedela vysvetlit: Za lo v Los Angeles choriet jeden dom. Bol tom dom jedneho postara, kd hasici v jednej velkej dolajsej izby nasly 86 obrovitich mechov lis Hlasili to na kompetentnych miestach, bolo z toho velky tanec, zaca sa vsetroyamie postovych úradov. Zistili cudne veci: Na milliony na take iste, nepremokave mechy, ako postarovom byte. V jazerovh, nade vanej starich avtach, kde ich davaju na tych stacke, ked ich už nep zivaku atd. Bolo mi podozrive, ze nic nedostávam z domu ani od urdo od priatelov. A novinach som sa docitala tieto veci, čo som Ti tara napisala. Tebe som poslala prvy dopis zaciatkom juna, lebo júla 19 Neodpovedala si ani na ten dopis. Lenze v tom dopise Ti vysvetlujem preco nemozeš u mna byvat. Pamets sa na Budmerice, ked sme boli spo a cele noci musela svietit elekktrika, lebo si sa bála v tme? Okrem toho si bola problematicka, s tim záduchom. Ked sa pohadate s Tvoji gavalierom, a ten v stede noco odide domov, Tebe pride zle, a co p Alebo decko, a ja budem zan zodpovedná? A vobec... On je mlady nem rokov, ako Ty, zodpovedny nie velmi moze byt, ved je decko,

Napis mi prosim, ako advokatkou si bola v mojom byte, je a jej adresu. Preco si Ty išla s advokatkou? Je trocha cudne, nemys Samozrejme, Ti byt neprepisujem, lebo ja mám tri vnucata, nie len T a raz sa musite podelit spravodliyo. Ale teraz to neprichadza do uv Pekne sa nastahuj, a platit mozeš nájomne, podmienku Ti napisem dod tocnea zavolam pi Harastiovej, ze tam budes byvatu Tvoj otec, mozn zaplati nájomne, ked Ti nebudes mat zo zaciatku na to, len mu napis prosim Ta, aby sa nekrenkoval k voli Tebe.

Nesmierne lutujem Tvoju Mamicku, ze je nemocná, ja ju mám r Bude to s nou urcite dobre, a velmi pekne ju pozdravujem Aj Sandyku rodinku. Dufam, este Vám vynahradim, čo som zameškala. Ked pridem d

L.Angeles, 23.marca 1997

Mila Miso!

Prilozeny dopis sa mi vratil. Pravda, uz nie vcera. Lenze casom sme dostali Tvoju kartu. Vlastne opacne: Najprv karta, potom vratil dopis, ktori som nemala, nevedela podat, nemala som dost sil som z tej jednej vety, ako bleskom trafena. Ani teraz sa mi nechce Tvoja vzacna Matka nie je medzi nami. Pre mna Bratislava bude pra ked sa vratim, - ak ked sme sa nestretavali posledne roky - lebo ja mala velmi rada. Bola to vznesena zena, krasny, jemny duch. Mi sme Ked sa rozvadzali z Tvojim otcom, osem mesiacom som si nezazmurila Zial Tvoj Otec mi nedovolil, aby som sa miesala do veci, a tak sa s doslo k rozvodu. Bol to omyl, lebo Vas velmi mal rad. Ako trpel, ke nemohol vidiet; len ja viem, lebo som videla, vedela. Nuz ale naco tom mam hovorit.

Po Tvojej karte som bola ako bez ruka, bez noha, nic ma n malo. Sedela som a divala som sa do minulosti. Ludia sa nemaju rova Vsade sa povadia, ale zivot ide dalej, a laska tiez zostava, ktoru me chranit, ako oko v hlave. Tak casto sa s nou nestretavame.

Bola by som rada, keby ste aspon Vy boli stastny. Na jedi lu nezabudni na umenie. Je to dar od Boha. Silny a velky dar. Musim platit nie raz v zivote, ale nie ras sme aj obdareny. Najviackrat, koncime nieco, naco sa da povedat, ze je to "dielo". Mas mimoriadny na lacne veci nemozes ich menit. Drzim Ti prsty, aby si mala vydrz, budes musiet krvopotne lopotit. A ten " vydrz"musis nosit sebou a v cely zivot. Dufam , ze sa neupokojis hocicim. Ved mame moznost znov vu zacat, ked sa nam niecp tak len hned nepodari. A prerobit slabsi Bud narocna, voci sebe, aby si prisla na dobre stacie. Ani si dosia co sa ma dosiahnut. Dufam, aj Sandyka bude pisat. Ma sice dietatko, muza, ale ma aj talent. Som presvedcena, ze bude na sebe pracovat.

Co je z Omykou? A teta Ibi? Napis, prosim!

Tvoj Otec Ta ma velmi rad, spomina vela na Vase detstvo zitie. Ked prides, budeme mozno vela hovorit, aj o cudnich veciach. take egzistuju. Dufam, tento dopis uz nacisto dostanes.

Na Tvoje narodeniny Ti prajem vsetko to, co si sama praj lepsie. Objimam Ta a boskavam. Prosim, napis svojmu Otcovi. Nevies stavit, aky stastny, ked dostane od Teba dopis.

Z laskou, Tvoja:

Lucika

North Hoollywood, 5.sept

Ahoj Misa!

Priveľmi si nás prekvapila z dopisom v ktorom posiela
na prevod môjho vlastnictva na Tvoje meno. Jedná sa o družstevn
v Bratislava III. na Ulici Dr Dérera 2/57.

Je to prinajmenšom pohoršujúca okolnosť.

Kdo Ti kedy sľubil prevod?

Na to jedáná kompetentná osoba som ja. A mňa si ešte
nič podobného nepožiadala. Aj keby... Jediní zákonití dedičia s
deti. Samozrejme len po mojej smrti. Ale keby som chcela podeli
medzi vnučatmi, mám ich troje a nie len Teba. Napísala som Ti t
raelu 8.januára 1997. a to preto, lebo si požiadala Otca, ako k
nechumelilo: - Bubo, opitaj sa od Lulike, či by nchcela "ten by
prepisať". Citovala som Ťa doslova, z listu z r.1994. keď ste s
vystahovať z môjho príbytku, kde si sa dostala aj svojim Tomáš
lebo si pi D.Harastyovej všelico natárala, a Tá chudinka uveril
dobrim srdcom. Vtedy som Vám nechala kluče zobrať okamžitou pla
hoci vtedy ste tam bývali už celé dva mesiace o čom som ja neve
mi nekdo nezavolal, aby ma informoval./ Žiaľ, susedia majú o Vá
mienku. Nenechali ste ich spať, boli ste príliš hluční, zanecha
sebou špinu, bordel a smrad./

Čo sa týka prepisu bytu, bola si nie raz odmietnutá.
beries odvahu, aby si násilnický znovu a znovu žiadala, čo Ti n
Ja som za ten byt platila 3o rokov nájemné, čo BD bralo, ako sp
mesačné družstevného bytu. A samozrejme 39.ooo.- slovom Tridsat
korón Čsl. som brala oko št.pôžičku a zaplatila na konto BD Bra
Kominárska 6. To bolo prvý mesiac, ako som sa tam nastahovala.
musela splácať do Št.Sporitelni takisto mesačne. Pracovala som
do tretej., aby sme mali všetké účty zaplatené. A Ty teraz bra
srtechu nad hlavou, ošudila Alexandru, Tvoju vlastnú sestru a ne
sestru Martinku. No nie!!!

Najviac ma bolí, že si svojho Otca ošudila o všetké i
Môžeš ľutovať, mal Ťa veľmi rád, a bol ochotný na všetké obete.
Ti štúdium v USA, aby ste mohli byť spolu. Ty si mu dovolila na

Mila Deniska,

Prosim Ta odpust, ze Ta obtazujem, ale je to surne.

Ked pride moja vnucka Tamara, nikdy viac ju nepusti d
bytu. Jej Otec si to neziada.

Tento pripojeny dopis, - moj dopis pre nu - jej odovz
Poslala som jej aj do Izraelu, ale keby k Tebe prisla skor, ra
odovzdaj, a z Izraelu sa mi asi vrati moj list, co som jej napisal

Vlani som Ti napisala 3 dopisy, teto rok len jeden. Du
ze si ich dostala. Teraz niet kedy vypisovat, ved z prilozeneho l
pre Misu - Tamaru vselico sa dozvies.

Srdecna vdaka,

Tvoja:

Volala som Ti telefonom, mnohokrat, teraz som sa dozvedxla, ze su
cisla.

Bos Angeles, 5.septembr, 1997.

Moyzes Ludovít
Výstavní 27
Ostrava 1.
702 00
Czech Repoblic

Vážená paní
Lulu M o y z e s

6943 Hazeltine - 14

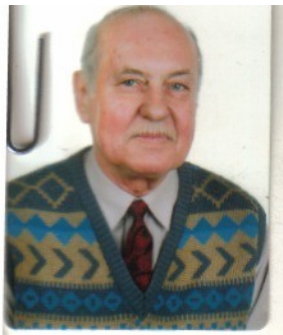
Van Nuys Ca 91 405

C A L I F O R N I A

U S A

PAR AVION

10



Kedves Luluka,

Szivéjes üdvözletemet küldöm !

Egy pár nap mulva élted jelentös évfodulóját fogod ünn
pelni. A szlovákok, föleg egy satírikus könyvben (Škorecký:"
ní barony" azt állítják "Čo bolo, to bolo." Tak čo bolo, to b
a Te jubilemod alkalmából öszinte szívböl kivánok minden jót,
azt, amit Te kivánsz Magadnak a századik születésnapodig. Kiv
Neked,hogy jó egészségben éljél és néha-néha gondolj egy pill
natra a volt férjedre, aki még maig sem felejtett el.

Mellékelten küldök egy képet, talán már nem is tudod,h
nézek ki. Nem tulságosa hüséges kép, de hasonlít rám.

Búcsuzóul még egyszer szeretettel üdvözöllek és szívél
üdvözletemet küldöm a fiaimnak is. (Különben várom a levelet)

Csókollak:

Lajo

Ostrava 15.IX.'96

Od. Alica Drobná, Ovručská 13 Bratislava 83102

LETECKY
PAR AVION

MOYZES ILONA
6943 ~~VAN NUAS~~
Ca 91405
U S A
Hazetline 14
V.N. CA. 91405

MOYZ943 914059111 1497 25 11/29/97
NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS
MOYZES
5312 CORTEEN PL APT 18
VALLEY VILLAGE CA 91607-2578

15

19.11.1997

Drahá moja Lulu, Miki, Dalibor,

keď nejde hora k Mohamedovi tak ide ona k hore. Tak idem aj ja, nakoľko neviem o Vás absolútne nič. Mama je v dome dôchodcov, lebo sme ju už nevedeli dostať do vane, ani vybrať ja som 8 rokov v inv. dô chodku obe nohy mám postihnuté ťažká artroza a gonartroza - osteoropoza a celá chrbtica L4,5,6,7 s ťažkým nálezom ledva chodím ale pozitívne mysleni mi pomáha a programovanie hladina alfa relaxácie. Mám dve nádherné vnučky , dobrú nevestu z Oravy, Tibor má svoju elektro firmu, ťažko sa prebíja ži- votom, Alicka je slobodná pracuje v Rakúsku nemá šťastie na mužov, je stále fešná 36 r, anglicky, nemecky, srbochorvátsky rusky, slovensky hovorí ale šťastie nič.

Náš rodinný dom sa nám ešte nepodarilo úradať všetk rozkradli aešte aj podlahy aj záchod nič okrem stie tam nie je.

Ozaj kto sa stará o Tvoj byt ešte Ti ho nevykradli v tejto dobe nám už chatu 6 kráť vykradli už tam nič skoro nemáme len najhlavnejšie veci ale doplnky nič strašná doba nastala na Slovensku . Ani večer von sa nik neodváži ani vo dne zabijú Ťa a okradnú. Strašné

Mama sa má teraz dobre chodím s ňou polekároch vždy ju na pár dní zoberiem domov ale tu jej nie je dobre tam má svoju spoločnosť dobrú zlatú paniu čo sa ľúbia od Ružomberka ako sestry často za nou chodím nosím jej čo jej chýba periem jej doma a žehlím.

Tam má 5 x denne jesť lek. opatreu nevidí na jedno oko zápal zelený a šedý. No ale teraz bude 27.11. mať narodeniny 83 rokov. Často Ťa spomína a Vás všet kých ale Vy ozaj aj telefon apon raz začas máte lacn nejší a z tej biednej penzie sa nedá nič. Ja mám 4.500.-- SK čo to je pri tej drahote.

tel. mám 254997 alebo 5250681 chcela som pracovať z domu ale Juhoslávia nemá penazí tak len platím tel. účty a zárobok O.

Veľa zdravia šťastia k Vianočným sviatkom veľa pohod a čakám že sa ozveš, alebo niekto z Vás . VašaAlica Vás boskáva s deťmi a vnúčatmi.

LETECKY
PAR AVION

Mrs
Moyzesová Ilona
6943 Ha zeltíne Av. 14
VAN NUYS

California 91405

09.00

BRATISLAVA 1
14.12.92
810 00

Denisa Harasztiová, 831 ol Bratislava, Ul.Dr Dérera 2.
ČSSR - Evropa

10. decembra 1992

Milá Ilonka moja,

Veľmi som čakala na odpoveď môjho listu no ale drahá Ilonka asi tak rada píše ako ja. Musíš mi prepáčiť, že som ti aj tak mala napísať čo ji tu nového, ale viem, že si preto nespokojná.
Za prvé čo sa týka kúpi družstevného bytu ji zahrať na mrtvom bude dostala si len odpoveď, že Ta nedri družstvo v evidencii pod číslom 147. Čo špekuluje družstvo to neviem len toľko čo písali noviny že družstva musia uzavrieť zmluvu majiteľom družstevného bytu a že tá administratívna práca bude trvať dlho

tak Ti žiadnu zmluvu o kúpe
bytu nemôžem poslať. Buď
úplne kľudná na tvoj byt Ti
nemôže nikto siahnuť a ani
nesiahne. Byt je v úplnom
poriadku dala som tam len
spraviť vo WC nové potrubie,
čo sa sťažovala pani čo býva
pod Tebou, že stále tečie a
tiež v kuchyni dala som vymeniť
na teplú vodu kohútik kde Ti
netiekla voda.
Čo sa týka kávoli od št. notár-
stva mám u seba. Vo prvom
liste som Ti písala že budem mať
problémy či mi to pošta dá
lebo bol vrátený do vlastných
rúk

Po velikých patáliach mi to konečne dali. Teraz neviem či Ti to mám poslať?

Ilonka moja na mňa sa nehnevaj, že som Ti viac nepísala, ale od mája snáď do 30 novembra bola som tak zapriahnutá varením a obsluhovaním, že som si povedala, že aj já som človek a som sa so všetkým prašila. Celé leto sme mali návštevy ešte aj z USA Jožkova rodina. V júni prišiel Jožko Zlechovec z 11 poschodia (Zuzkin manžel) či by som nemohla pánu Frejovi variť, že veľmi ochorel tak som sa to ujala ešte aj do nemocnice sme mu nosili jesť a pri tom p. Frei je veľmi náročný na stravu čokoľvek

neje. Vieš to ešte nestačilo Jana
začala prestavbou jadra (vybavy) a pa-
mozrejme Denisa Ty budeš varil-
pre chlapov a keď si vstala
v októbri už som ledva stála
na nohách a k tomu sa mi prihlá-
sili na moju 70-ku a celý byt hore
nohami preč variť a keď by sa
nebol starostoval Jaro- ktorý mi dal
byť do poriadku pomohol preč slovom
videl, že už nevládzem.

To by som Ti napísala ako tu žijeme
len v úplnom nervovom napätí ako
to dopadne keď bude sa musela iný
platiť. Je tu nesmierna drahota, že
musíš rozmýšľať čo si môžeš dovoliť
kúpiť a čo nie. Vieš pani politici
sedia v parlamente a sa štvú

medzi sebou za veľké peniaze.
Ako prvá lastovička bolo v novinách, že štátny príspevok Kčs 220.- ktorý dostá-vali dôchodcovia pa od 1.3.1993 ruší, od 1.1.1993 v priemere 5%
prídavok ceny hore, tak že nám bude veselo.
Ilonka ja na Teba veľa myslím chýbaš mi lebo nemám ku komu ísť. Kre ly keď pohľadám tak Ťa aj pozdravujem zvlášť teraz keď s tými farebnými lis-tami je veľmi krásny
Ešte Ti chcem napísať, že v deň Eloy si ocestovala príšer Ti Kčs 700.- ako podpora. Ilonka buď prosím Ta škod-ná pôžičať ja žijem opakujem Ti peniaze, platím mesačne Kčs 120.- + 50

mám na všetko doklad a na všetko dozerám. 6.)

Viš tolko by som Ti chcela napísať, ale myšlienky mi utekajú ako film a nestačím ich dať na papier

Ilonka aby si mi rozumela zmluvu o predaji budeš podpisovať až Ty keď sa vrátiš, lebo doteraz sme ešte nepodpisovali taktiež o tom zateplovaní sa len hovorí ale na papieri nemáme nič.

Prosím Ta pekne buď kľudná všetko je v poriadku dávam na Tvoj byt vädší pozor ako na svoj a budem už štatná keď budeš doma.

Zabudla som Ti napísať že máme bezpečnostnú bránu, kto nemá kľúč

7,

sa do chodky nedostane.

Končiac prajem Vám Radostné a
príjemné Vianočné sviatky a
do Nového roka hodne zdravia
a Božieho požehnania

Vela srdečných pozdravov

od Denisi a Joža

Píš čím skôr!!

Moyzes Ludovít
Výstavní 27
Ostrava 1.
Czech Republik

Dalibor a Milan Moyzes

5312 CORTEEN 18

Valley Village

C A 9 1 6 0 7

U S A

PAR AVION

Kedves Fiaim!

Az új lakhelyetekről küldött leveleteket megkaptam. Közsö
Sokáig gondolkoztam milyen nyelven írjak, a végén ugy hat
hogy az anyanyelveteken írom, mert gondolom, hogy otthon ugyis
magyarul beszéltek.

Mindenekelött arról szeretnék egy pár sort írni, hogy a
levelének a tartalma nagyon meglepett. Azután majd sorban a töb
lémákról.

Azt hiszem, hogy nem tévedek, ha arra a meggyözödésre ju
hogy Miki valami vallási társaság tagja. Ez egy kicsit engem nyu
lanít. En mindenféle spiritista és hasonlo nézetekben nem hiszek
nem fogom itten ezt a problémát boncolni. Ez mindenkinek a sajá
gyözödése. De figyelmeztetlek, hogy nagyon sok esetet tudok, ami
emberi sorsok összeomlottak, százan, vagy ezren öngyilkosok let
elvesztették az utolso fillérüket, teljes vagyonukat, de a hird
Isten nem nyujtott segitö kezet ! Nemtudom milyen Istenröl és mi
másvilági életröl beszélnek ezek? Melyik "apostol" találkozott
legalább egyszer ezzel az Istennel és ki volt az, aki a más vil
visszajött és mint személyestanu elmondta, hogy mit látott ott?
Ilyennel én még nem találkoztam. De ha egyszer talákozom és min
nekem hihetöen elmond, akkor majd én is hiszek. De nincs szándé
eltéríteni a hitedtöl, ez a Te hited és nincs jogom beleszolni,
pán figyelmeztetni akarlak, hogy nyisd ki a szemedet, gondolkoz
hogy ne essél áldozatul fanatikusoknak és csaloknak. Amint majd
vábbiakban meglátod, vagyis olvasod, az én életemet semmiféle s
ritista Isten, hanem a lelkiismeretes orvosok mentették meg. A
mány már számtalanul bebizonyította, hogy ebben lehet hinni, de
abban, amit senki sem tud kézzelfoghatoan bebizonyítani. No, az
ebböl ez elég. Többet erröl nem írok egy szot sem, a Te dolgod.

Ami az én egészségi állapotomat illeti, hála a nagymüve
orvosoknak, ebben az idöben elfogadhato. Amint a mellékelt leve
tartalmából kitünik, készültem az operáciora. A végén mégis csa
került rá a sor. Az orvosi koncilium a különböző szakvizsgálato
ménye áttanulmányozása után, arra a nézetre jutott, hogy nem fog
operálni, hanem klaszikus modon gyogyítani. Elszigetelték (becs
golták) a rákmirigyet, ugyhogy nem tud tejeszkedni, legalább is
löre. A vélemény szerint, ha más betegségre nem halok meg, ezze
gyomorral még hosszu évekig is élhetek. A szivemröl ugyan tudom
van, de erre vigyázok az életforma betartásával. Nem cigaretázo
iszok tömény alkoholt, rendesen kosztolok. Tehát lehet hogy még
gyorsan nem visznek a kemencébe. Azt írod, hogy neféljek a testi
láltol. En nem félek, ez egy hülyeség, mert mindenkinek meg kel
szer halni, de én egyszerüen nem akarok meghalni. En jol érzem m
az élök között a földön. Tehát most már itthon vagyok és ezekbe
pillanatokban nem panaszkodom.

Már hamarább is írtam volna, de nem tudtam hová. A lap
jött és nemtudtam elképzelni, hová tüntetek el? Már gondolkozta
írok nagykövetségre, hogy mi történt Veletek, de közben megkaptam

Nemtudom, van-e alkalmatok cseh televizort nézni, vagy cseh újságokat olvasni. Morvaországban nagy árvizek voltak. Több, mint 10 000 család maradt fedél nélkül. Hogy milyen borzaszto károk vannak, én ezt nem is tudom leírni. Ezt látni kell. Emberek, állatok pusztultak el. A víz ellen az ember tehetetlen! Borzaszto erö! Nekünk is elvitt a kis kerti bodénkot. Kb. 20 km. Ostravától. De ez a kár nem jöhet s mításban. Ez teljesen jelentéktelen. Ez csak egy 3x4 m. fabódé volt, ahol nem is aluttunk, csupán a kertecskéhez tartozo szerszámokot tar tottuk és ha délután kimentünk a kertbe gázfözön megmelegítettük val ételt, amit otthonról hoztunk. Azzal szemben, amit rengeteg ember el vesztett, szot sem érdemel. Mitölünk Ostraván 1 km-re volt a víz. A szerencsére a mi negyedünkben volt villany, meg gáz is, csupán a tel fon egy pár napig nem müködött.De már ez is rendben van.

A levél befejezése elött kell hogy megemlékezzek e legkényes témáról. A 20 dollárt megtaláltam a borítékban. Természetesen közsön Azonnal átadtam a vöröskeresztnek az árvízkárosultak segélyezésére. Tehát még az ö nevükben is köszönöm. Azt hiszem hogy nagyon nagy szü ségük van a segítségre.Az én jövedelmemböl csak kis összeget tudtam volna küldeni és azért szégyeltem volna magamat. Ami az összeget ill egy kicsit meg voltam sértve.Egyszer megemlítettem, hogy valamivel h járulhatnátok az utamhoz az éretségi találkozásra Magyarországra, de a következö levelemben ezt visszavontam, mert megbántam a dolgot. Me arra is gondoltam, ki tudja milyen anyagi helyzetben vagytok? No és most megtaláltam ezt a pénzt a borítékban. Ha nehézséget okozott nem kellett volna küldeni semmit, de neharagudjatok a 20 dollár engem me sértett. Annyira még nem vagyok, vagy nem vagyunk szegények hogy rá lennék utalva egy vagy két orai munkabérre. Ugy tudom, hogy Amerikában egy közönséges ablaktisztító 15 dolárt keres egy orára. Ennek az ala ján ugy itéltem meg a küldeményt, mint alamuzsna a szegény apának. D nagyon kérlek Benneteket, ezeket a sorokat felejtsétek el, mintha ne is irtam volna. A mellett hiszem,hogy jo szándékotok volt.

A borítékból, amit kaptam Töletek küldök egy darabot, hogy megitéljétek, hogy Ti ragasztottátok igy le, vagy valaki kinyitotta? Majd válaszoljátok meg! Ez engem nagyon érdekel.

Szeretném, ha áldoznátok egy kicsit több idöt és részletesebben irnátok magatokról. Hogy vagytok, mit csináltok, mivel foglalkoz hol éltek,Dalibornak van-e felesége és gyereke, hogyan gondoskodik M a gyerekeiröl és hol vannak tulajdonképen? Anyuka ir-e még, szándék zik-e még hazatérni,vagy Amerikában akrja leélni az életét?

Szoval mindenröl irjatok. Majd a legközelebbi levélben én küldök valami képeket, amit kaptam azt köszönöm.

Már lassan be kell hogy fejezzem, de még röviden azt, hogy a családom egészséges, van két unokám is, amik az idegeimre mennek, mert nagyon kedvesek és játékosek és sohasem hagynak békében, amikor nálunk vannak, nekem meg nyugalom kell, nekem már nincs türelmem a k gyerekekre, de ök meg mindig lognának a nagyapon. Persze, nem utasít tom el.

Kivánok mindnyájatoknak minden jót, sok egészséget és boldogságot, meg szerencsét is. Mindnyájatokat szeretettel üdvözöllek é

Odesilatel:

Moyzes

Výstavní 27 Os

Česká r

709 00 OSTRAVA 9

****

01.04.97 250 280 0.003kg

LT

ČESKÁ REPUBLIKA

4.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Ha nem voltam jó
apátok, akkor most
bocsássatok meg.Ki-
vánok mindnyájatokn
minden jot, jo egés
és hosszu, boldog é
Isten Veletek!

Apátok,
Hajos

WINA

Daliber + Milan Moyzes

6943 H a n z e l t i n e

Van NUYS C A 91405

U S A

x

[redacted]

OSTRAVA 2/IV. 97

Kedves Fiaim és Ilonka !

Mindnyájatokat szeretettel üdvözöllek, nincs kizárva, hogy nem utoljára.Ezt a lapot azért írom, hogy kö közöljem Veletek,hogy április 10-én megyek oprálásra a gyomorfekéllyel. Ez magától még nem lenne olyan rettenetes. (Már egyszer átéltem 1962 ben) A gondot az okozza, hogy ma már két infarktt után vagyok,tehát nem tudom,hogy felébredek-e még a narkóza után ?A másik gond pedig az, hogy a fekély rák gyanus. Én nem is akartam opreálni,de az orvosok nagyon sürgetnek, hogy még a mirigy olyan mic kicsi, hogyha rák is lenne, még ki lehet vágni, hogy nem lenne lehetösége elterjeszkedni és igy még nyugodtan élhetnék tovább. Csak ezt akartam most írni.

Ha felébredek az operácio után, mihánt képes leszek ajd azonnal jelentkezek. Különben mindenkinek valamire meg kell halni. Én azonban még nem nagyon akarnák a kemencébe. No, majd meglátjuk. Ha nem kaptok tölem hírt, akkor majd küld a feleségem gyászjelentést.

ö

o/o

...sztiová, 831 01 Bratisla va, Ul. Dr. Dérera 2
ČSSR-Evropa

Mr
Milan Dalibor Moyzes
6945 Hazeltine # 14
V A N   N U Y S

California 91405
USA

LETECKY
PAR AVION

-1. 6. 92

29. mája 1992

Milá moja Ilonka

Konečne som dostala od Teba správu, [kt]orú som netrpezlivo očakávala a súčasne [s] pohľadnicou z Los Angeles. Hlavne, že si šťastlivo doletela a konečne si mohla objať svojich drahých Janov synov. Užívaj si šťastie, ktoré Ti p. Boh doprial. [illegible]ima Ti láma [illegible] moje a [illegible] [k]toré si opisovala už sa snáď tak skoro [o]pakovať nebude.

Teraz Ti píšem len tak narýchlo, aby si bola spokojná, že byt je zalial všetko v poriadku. Po Tvojom odchode došlala [illegible] Kčs 700,- od Svazu literárneho odd.

V ~~By~~ byte v ~~[illegible]~~ namontovali počít[illegible] na teplu vodu stala sa im mláška

tak som musela sušiť koberce z pred-
siene, kuchyne a niečo z obývačky
už som dala všetko pomaly do poriadku
To máš [illegible] myslím pokoom keď si
bola doma nič sa nestalo až teraz
a vymenili Ti aj potrubie od toku
do WC, tiež tieklo. Zabili zábradlie
a tak máš už všetko spravené.
Prosím buď kľudná na Tvoje veci dá-
vam pozor ako na vlastné oči
Tak to by bolo snáď všetko čo sa
udialo za Tvojej neprítomnosti.

Teraz tak trocha čo sa deje v našom
malom štáte. Predvolebná kampaň
beží vo veľkom. Všetci politici
sľubujú čo všetko pre nás spravia
len neviem ako keď ekonomika je
u nás na nič nemajú sa z čoho

kufíky s kondrami, koci nemôžem po-
vedať nižkorí s komuniu, sa velmi
snažia aj u nás na Kramárocl - budeš
prekvapená pochodovaním a
velkým výberom potravín.

Ilonka mojej tetke s každú rošku som
Ti napísala krošku v budúcom liste
pošlem závet pre ktorý idem na poštu
dúfam že mi nebudú robiť ťažkosti
z prevzatím lebo je tam napísané
do vlastných rúk.

Veľa na Teba myslíme, daj si pozor
na zdravie, keď zožeňiem ešte Medovka
Ti pošlem.
Pozdrav a bozky od

Duňa a Jozef

P.S.
Družstvo ešte neprevzal a zaplatenie
bytu o tom Ti napíšem v budúcom liste

Los Angeles, 16.ju

Milá Aninka!

Píšem Vám svoj štvrtý dopis. Prvý som napisa
r.1992, druhý o pár mesiacov, tj. v r.1993. pozdejšie ešte jeden v
Nedostala som odpoveď, a nebolo mi z toho nijak veselo. Volať som
raz, ale nikdo nedvihal. Zavolala som do Bratislavi a neviem presn
kde pi G.mi povedala, že ste niekde v Belgii na študijnej ceste, b
dva mesiace, tel. číslo nevedela udať. Bola som trocha zúfalá, leb
Slovenska mi neprišlo nič. Ani z úradov, od priateľov, kolegov,rod
všetko rád píše dopisy, nie tak ako ja, nuž mne neodpísal nikdo, a
som si to vysvetlit. Dostala som odpoveď na to všetko, v júni 1994
čal horet jeden dom v našom meste. Bol to dom poštára, a hasiči v
nej miestnosti našli 86 veľkánskych mechov napchaných z dopisami.
hlásili na kompetentných miestach, a začalo pátranie.celostátne.
p.úradoch sa našlo najmenej 8-až 9stotisic listov. Vo veľkom jazer
2.5oo.ooo listov, v ostatnych som si nezapámetela, medzi vyradenim
nespočetne atd. Bola to údajne tichá vzbura poštárov. Neviem. Dlho
myslela, že dodatočne sa pošle, ale štát sa asi nechcel kompromitt
lo to všade. Televizia hlásila, že 5o% padalo na Los Angeles. Ja p
z kopiou, a tak mnohým som to mohla zaslať. Podaktorím ovšem nie,
lebo 17.januára 1994 bolo veľké zemetrasenie u nás v L.A. a predošli ve
písala jednej mojej koleginy-priatelky -žiaľ, vlani umrela ešte do
a fascikel zotal v kuchyny. Boli tam i V[illegible]še kopie listov, pozliepe
octom, vínom, mukou atd.Lepilo sa, musela som všetko vychodit, Tým
mali kópie listov v tomto paku, nemohla som zaslať, predošle napsa
sou. Stratila som chuť písať listy na dlhý čas. Ako keby sa mi Osu
pomstiť, aby som vynahradila, čo som celý život nepestovala dosti
Najbližsom liste budem sa snažiť aspoň približne opísať obsah list
tených. Nuž musim dostať od Vás dopis, aby som vedela, že sme spont

Odpustte mi, že som vypisovala na oko-tol
ných veci. Taraz idem k veci: Jedná sa o tej skriny, čo u Vás máme.
ma o to žiadali. Chcú skrinu sem dostať! Prosim Vás - a z novu odp
poinformujte sa, akou cestou by sa to dalo. [illegible] A čo by to sta

Mala by som ešte vselico - azda - napísať

MAGYAR POSTA
20
MAGYAR POSTA
100
100
Vám—Douane C1
Ellenőrzés céljából felbontható!
Peut être ouvert d'office
Idegen nyelvű váruru nyilatkozat csatolása esetén nem kell kitölteni!
(Partie à détacher si l'envoi est accompagné de déclarations en douane. Sinon à remplir)
Az áru részletes megnevezése:
Désignation détaillée du contenu
Ajándék
Faire une croix, s'il agit d'un cadeau
Áruminta
d'un échantillon de marchandises
Értéke:
Valeur (préaser la monnaie)
Tiszta súlya:
Poids net:
100
79—030—00588—2. sz. ny. Vámjelző cédula
ILONA
6943 HAZELTINE 141
VAN NUYS,
CA 91405
USA

" UJ VILAG " Hungarian Journal
Molnar Viktor kiado- foszerkeszto
15oo5 S. Vermont Avenue,
Gardenaa, Ca. 9o247 USA

UNITED STATES POSTAL SERVICE
AMOUNT
$1.
0000

MOYZES ILONA
5312 Corteen Pl. # 18.
Valley Village
California

SPECIAL STANDARD

Pozsony, 1995. január 27-én es

Kedves Ilona,

pár napja vettem újévi üdvözletedet. Kedves volt Tőled s igaz szívvel köszönjük mind a ketten. Talán még nem késő, hog ugyanezeket kívánjuk Neked és mindnyájatoknak, akik a családtól ott és itt éltek.

Két leveled azonban eddig nem futott be, azért nem írhattam Neked. Valami nagy baj lehet a posták körül, mert jártak már így amerikai és izraeli küldeményeim. Többször próbáltalak fölhívni telefonon, de miután hiába csengett ki pozsonyi készülked, gondoltam, hogy odakint időzöl a fiaidnál. Teljesen félrevnulton élek, korkedvezménnyel a nyáron nyugdíjba is mentem, szekesztem a Kalligramnak a Csallóközi Kiskönyvtár évi négy kötetéez minden percemet elviszi, olykor látom öt unokánk valamelykkékettőt közülük Győrött, ahova a lányomék a háború kitörésekor émenekültek Jugoszláviából, s közel két évig dúlt a küzdelmünk Kéletéért. Rákja volt, háromszor műtötték, majd sugarazták és keterápiázták, de végül is egy hathetes zöldséglékúra hozta ki vé~~érvényesen a nagy bajból. Augusztus végétől október elejéig egy~~koplaltuk végig a kúrát, s a szigorú böjt nekem is jót tett.

Mit közöltek a lapok júniusban, s melyik lapok tették?

Remélem, levelemet megkapod; a címzést kézzel írtad, sa kissé régies-amerikaias-hollandias utcanevet véltem belőle kih Hazeltine: mogyoróág. Nem rossz egy Ilonának, aki poéta.

Nem írok most többet, mert nyakamon egy sürgős korrekt február 7-én előadok Veszprémben, s hétközben tízéves unokánkkaJancsikával foglalkozunk, hogy a bizonyítványát némileg rendesesállapotba hozzuk. A fiam fut a pénze után, a menyem xxxxxx nem tud jólgyarul, a gyerekek magyar iskolába járnak (Duna utca), s Katica velük a magyart, én az engolt, olykor a matematikát. Szóval sokkám, de ezt a pár sort örömmel írtam le Neked, és küldöm a Nagycsolya túlsó partján is túlra, a másik, még nagyobb pocsolya vi

Van Nuys, 1993.szeptember 18

Kedves Laszlo!

Egy jo feleve otthon kene lennem, bocsass meg hat, most jelentkezem. A sztori hosszu, semmi kedvem reszleteire kiter meg olyan gondjaim is ramnehezednek, amik nincsenek. A"Hazank" Sl kitalalta a 4o. paragrafust es ezzel utamat is szegte -egyelore - totta a napjaimat.

Almomban sokszor vagyok otthon. Nevetni fogsz, de v az irotarsak koreben. Egyszer egy magas esoaztatta lepcson alltun Te, Duba, Grendel, osszesen vagy tizenheten. Ti elindultatok a si mentlepcson, en font maradtam allva s meglepetten vartam a lentro tulekedo minden méretet felulmulo hatalmas)ebet. Erre ebredtem. I alkalommal egy dobogon alldogaltunk szinten tobben. Nagyon hangos de nem ertettem semmit a vitabol, mert mindenki orditozott.A mult bereben - ahmomban-~~ha~~ a Kiadoban jartam. Dobos L. irodaja masutt eddig. Te titkari minosegben egy hatalmas szobaban ultel. Amikor tart karokkal fogadtal es ezekkel a roszemre kellemes szavakkal: csakhogy megjottel! Nezd, ez a nagyhalmas konyv mind a tied, kiad mennyi irasodat, a mesejatekaidat es a gyerekregenyeidet. En cso es neztem. Nem akartam hinni a fulemnek a szememnek meg kevesbe. nyitottam Dobos L. igazgato irodajaba, csaknem ugyanezekkel a sza gadott. Gondolom: a nagy oromom ecsesztettm fel, de azota is arra sot az alom elott is sokszor gondoltam arra, hogy vegre egyutt do mert ennek ma mar semmi akadalya s Ti mindig jol megertettetek eg igy van jol, hogy ott vagy, ami meggyozodesem. Kulonben a Kiadoba tettem levelet ket napja. A joval elobb irt levelemre nem kaptam pedig belyegpenzt is mellekelt m - s mitagadas, ez elegge lehango

Nem szivesen terek vissza a temara, de sokszor megl emlekeim hosszu sora, amikor a noverem meghalt jomagam puszt ulob A Te emberseges jo szavaid terementettek korulottem annyicska leveg elni hagyott. Isten a tanum, nagyon nehez volt. Ha sirni tudnek.. volna, de nem tudok s igy megfojt a fajdalom. Sohse koszontem meg igaz szivvel megkoszonom! Lelekben sokszor megtettem.

Californiat jokedveben teremtette az Isten, s legpa szereivel ruhazta fel. Sajnos felelmetes is. Foldrenges, arvir, t az orokke fenyegeto forradalom. Egyet mar atoltem -1992.aprilis 2 mennyi arnyoldalat latva - hal'Isten csak egy bizonyos tavolsagbo bol, de igy is cak annyit mondhatok;"ez csak a szele volt! Az emb allapota pattanasig feszul s a jelekbol nem lehet sok jot,kiolvas hen solva furcsa dolgok tortennek napjaban az USA osszes allamaba lyek tulnyomo %/a elfogadhatatlan, hogyha jozan esszel szemleli o do allampolgar, A feketek olik egymast, a fehereknek sem kegyelme rika szerte a fekete gyerekek iskolajaban kicsik es nagyobbak pis vegzik ki egymas eletet. Nem is tudom miert pazarolom ilyen zord a papirt - sajnos leirhatatlanul sok van beloluk - amikor vidamab vannak. Szorskozasra, balozasra annyi itt az alkalom, mint sehol vilagbqn. A penzszerzes egyik kutforrasa ez is. Tul pesszimista s nezem a vilagot, bocsass meg nekem. Igy szulettem es sok rosszat

Van Nuys, 1993.decembe

Kedves László!

Ne vedd rossznévem, hogy újból zavarlak. Szeptember
táján irtam első és utolsó levelem. Megkértelek benne, ha a Kiadób
ahogy az álmom referálta,, légy szives válaszold meg. *Bélyegpénzt
tettem mellékelni, ne haragudj!.- Se Tőled, se Dobos Laszlótol nem
egy betűnyi irást, pedig nagyon vártam. Érdekelnek a kézirataim, il
zok jövője. A Sors ostoba iróniája, hogy amikor végre irok, semki n
Nem erényem, a körülményeim kényzseritenek, de négy hivatalba és ke
tomnak is irtam, akik tisztességes levelirók és sehol semmi.

Sok jó könyvet megirtak, amióta eljöttem? Es szabad
nak napvilágot? Felfedeztetek új talentumokat - öregeket, veneket?
kiadásának vannak új feltételei? Belém ékelődött a szokások hatalma
miről bizony majdnem mindig megfeledkezem. Itt a magyar lapok inkáb
ország híreit, gazdasági és politikai helyzetét közlik, Szlovákiaró
jebb kétszer egy évben jön egy-egy nyúlfarknyi hírecske. Igy aztán
semmit mi történik odahaza.

Úgy gondolom, ha ha nem akarjátok kiadni az irásaim
egyszerűbb lenne, ha elküldenétek a mostani címemre, mert egy ohaoi
főszerkesztője - papi minőségben, kath. - azt irta többekkközött: "
játékai csodálatosak.." A könyvkiadójukat elvették, elköltöztek s a
maradt csupán, de az egyik mesejátékomat hozzák részletekben. Ez az
mindent megtett volna azért, hogy könyv alakban lássanak napvilágot
mert szívügye a gyermekvilágaés az új generációké. Sajnos a moral a
is lejjebb van s ő azok köze tartozik, akik tudják: a gyermekvilágna
elkezdeni a jövő ember belső világát. Természetesen megküldom elöre
mag posta árat, hogyha értesitesz. Elöre is szivebol köszönöm szíves
sásod, és bocsósd meg, hogy terhellek, hisz gondolom, Neked is elég
dod. A kiadónál levő kézirataim címe: "Erc virág /Szél herceg szere
"Hegyanya" -ez a hazai rádiónál jött le -,"A To titka " mesejátékok,"
rittyás","Cucu cica kalandjai", Sandy naplója" kisgyerek-regénykék.
játékok 16-loo éves korig. Nnnná!Hat ezzel meglennek.

Van Nuys, 1995.mar

Kedves László,

jó két hét előtt kaptam meg kedves leveled. Végre eg
otthonról. Szombati nap volt s én s ~~en~~ a hét véget otthon töltötte
tájakat latogattam meg, a Gondolat szarnyai elrópitettek s örömmel
kat szereztek. Köszönöm!

A lányotok esete meghökkentett. A levél olvasása koz
nultam, sokáig nem mozdultam az iroasztaltól. Sírtam. Ketségbeejtó
veszelhettetek át. Utána hálát adtam az Istennek - Ő az egyetlen i
hogy kisegitette a nagy bajból. Adjon Neki még legalább ötven eszt
rüljön az életnek és a gyermekeinek, mintahogy Ti is ezt érdemlite
óvjon attól a fájdalomtól, amit én éltem át, amikor Tibikemet elve

Örülök, hogy aktivan dolgozol s úgy hiszem jól tette
nyugdijba mentél, mert igy ura vagy időnek. Kulonben alig akarom
hogy öt unokátok van. Gazdag emberek vagytok.

Két elozetesen irt levelem masolata itt fekszik az a
kopiát kell keszitessek rólük, ha netán nem kapnád meg ezt a level
már két masolattal tettem bele az irógépembe, ne kelljen kopiáz ut
galni, mert a hivatalokba is elkuldtem már, persze, amit megtalalt
azok közül, amik megmaradtak, mert közben volt egy s más. Pld a fő
Komisz helyzet volt, mondhatom. Előzo este megirtam két rovid leve
rencsere elbaktattam veluk a sarki postaladahoz, de a blokkal egyu
kred encen hagytam a ma masolatokat,-nemcsak ezeket,- nem lattam t
pukat, mert nemcsak uveg-porcelan szilank volt, de az uvegek tarta
laj, ecet, bor, stb. Sajnos irasok, jegyzetek is voltak, ezeket s
de orultunk, hogy eletben maradtunk.

Most a postarol; Az Amerikai Magyar Hirlapból vettem
hirt, a fiuk a TV-bol es az angol lapokbol. Az elso hir: Egy posta
kezdett, ~~hotte~~ a tuzoltok s a lenti helyisegek egyikeben 86 orias
talaltak dugig levellel. Ajanlott es kozonseges levelek, rengeteg
csekkel stb. A tuzoltok jelenthettek az illetekes hivataloknal, me
indult."Rozsdatemeto"-k autoroncsaiban milliószamra, tavakban mill
kerultek elo a levelek, melyek tovabbi sorsarol hallgatott a kroni
konkret esetet is kozoltak, hol, mikor mennzit talaltak, de ehez e
kellene irnom. Az egyik nagy toban - vizhatlan zsakokban - ket es
a kissebb to levelmennyisegere nem emlekszem. Majdminden postahiva
laltak 800-900 ezer el nem kuldott levelet. Californiaban nem lehe
mit elegetni, mert e ragyogo egtajon hirmondonak sem maradna semmi
az USA valamennyi allamara vonatkozik, - Kanadara is - ha nem is i
ben. Az utolso hirt Dalibor vette a TV-bol: Az elveszett levelek
egesz teruletet szanitva - 50 %-a Los Angelesre esik. Az emberek m
tak: A postasok csemdes lazadasa? Az alkalmazottak tulnyomo szazal
azok meg nem szeretnek dolgozni... A postai alkalmazottakat rosszu
talan ezert?... Mi az igaz belole, azt en neem tudom megitelni, de
mindegy, hogy a leveleimre nem kaptam valaszt hosszu idon at s nem
re velni az egeszet. Engem kulon sujtott, mert rossz leveliro vagy
tavolsagbol csak kellett irnom. A hivataloknak azert, hogy rendbet
honi dolgaimat, no, es nem kevesbbe a barataim levele. A mult ev j
pe tajan hozta azt az elso hirt a posta. Hat igy... Bocsanat, az ujsa
jus 12-en egy rokonomnak irott levelemre szeptemberben kaptam egy

tasokat. vArrol nincs tudomasom, mikor koltozott es miert mas egtajr
si Kovacs Lajos " Amerika bolcsoje"c. konyveben azt irja: a templom
ran gazdat cserelnek, eladok: vajon az Istent is megveszik, megvasa
a temlomokkal egyutt? Akinek egy kis szonoki kepessege van es persz
is, az vasarol egy templomot, felmegy a szoszekre es predikal. A pa
olcson es rovedesen veszerezheto. Nem ideztem pontosan, de a szerzo
indulatu ember, iro, nem igen engedheti meg maganek a szoszatyarkod
Igaz hat? Vasarolni lehet, errol magam is meggyozodhettem, nem egye
a "For sale" nagy betuit. A "Magyarok Vasarnapja"/ban egy Agyagos S
nevu ember - a kozelmultban tudtam meg rola, hogy papi ember - osto
templomok fejeit, mondvan: mindenutt judeo-kath. es judeo-luteranus
Amit leirtam, nulfarknyi kozles, o reszleteire bontja stb, vedve a
teny es tyen multunkat, a bibliara, a Vatikanra hivatkozva, idezve
es uj irasokat. Ezek a dolgok mondhatnam: megraztak. Nem jartam veg
templomokat, igy nem gyozodhettem rola, de ha Isten eltet, sor keru

Lehet, tudomasod van rola, hogy Dr Pogany Andras, ugyved,
mi tanar elhunyt New Jerseyben. Hat gyermeke volt, gondolom / ha ne
emlekezetem- a Te egyik londoni baratod edesapja.

Amerika nem a muveszetek feszke. Inkabb a penz vilaga.
berek hajszoljak, futnak utane. A gazdasagi elet nem mondhato virag
A nagyipart Azsiaba menesztettek - Kina, Korea India - es Mexikoba.
liforniaban szazezrek kenyer nelkul maradtak. Uzletek, bankok sora z
holt utcak. A remeny tartja eletben a lelket, csodara, csodakra varv
megveszett a vilag, mindenutt verekedes, haborusag, gyulolet, elves
elet s mintha a lelek is veszoben lenne. Lehangolo.

Mi szerenyen elunk, de a kulontoltott eletunk folyaman
kertem az Istentol, csak az eletuket, a kenyerkejuket, meg a minden
beket a szivukbe. Fedelet a fejuk fole. Az egyiknek van baratnoja,
nak mar nincs - evekig tartott - az uj kinakkozoktol felnek, eletve
hordozhatnak magukban. Sajnalom a mostani fiatalokat. Minden biaony
korulottuk. Jomagam vagyok, mint szamar a hegyen- egy oxigen nelkul
ben fal fel napjaban a gyilkos nap - eg es fold kozott logadozok. A
keim nelkul nem tudom elkepzelni az eletemet. Hazamennek, de csupa
rol van ertesulesem. Illetve a politika elegge megakadalyoz. Meg id
lem elso eveben elveszett az utlevelem. Mire megkerult, lejart, uja
a konzulatuson az ujjonnan szuletett 4o. paragrafust emlegetv nem t
az ugyemben semmi. Az meg a szlovak allampolgarsagot keri tolem sza
kem meg ilyen nincs, mert mint csehszlovak allampolgar kerultem el
Volt meg egy utja az ugyemnek, remelem hamarosan elintezodik s megy
Aztan meglatjuk: A fiuk jonnek-e haza utanam, vagy en jovok utanuk,
gednek.

Na, eleget fecsegtem. Visszakanyarodva kedves leveledre ,
szivembol Kedves Valamennyiteknek Jo EGESZSEGET, ami eletunk legnag
kincse. Megegyszer koszonom s kulon a mogyoroag megfejteset. Nezd e
baimat, sokaig nem boldogultam a gepekkel, most is csak nehezen meg
Szeretettel: Mogyoroag Mogyer

Mélyen tisztelt

Szalay Gyula Foszerkesztonek!

Olvasom az ujsagban", Szalay Gyulaeknak Fiu-gyermek kajuk szuletett az ev elso napjan. Ilyesmit nem akarki tud ilyeten zitetni,- mondom magamban, es ezert tiszta szivembol gratulalok. Biz ra nagyon boldogok, Isten tartsa meg az onokacskat es oromuket is. 1996.januarja.

Szeretettel: Molnár Erzsi

1995.dec.1-ol ki van kapcsolva a telefonunk. Hivni tehat nem tudhat de bennunket lehet hivni. Halas lennek, hogyha felhivna egy ovatlan pillanatban, mert a keziratairól sem tudok semmit, erdekelne pedig sorsuk: engedte -e kedve, izlese, hogy lekozoljon beoluk valamit. P meg kellene rendelnem a lapot egy rendes ember ezt teszi - sajnos, mindig templomok egere vagyok - ne mondja el senkinek - s igy nem t Persze, ezzel nem dicsekszem senkinek, mert nem kenyerem a panaszko a keres meg kevesbé, de bosszantani bosszant, hogy nem vagok ilyen karos kia lapnak birtokaban.

Szeretnem folkerni, ha idxje es kedve engedi hivjon fol telefonon es engem kerjen.. Halas szivvel koszonom. Kivanok jo egeszeget es meghitt, elegedett , oromteli orakat, napokat, eveket.

Udvozli, hive:

M.

Koszonom!

2001. Karácsonyra

1./ American Hungarian Babtist Church
Nt Jozef Novák - Pastor
2212-16 South Fremont Ave
ALHAMBRA, Ca 91803

2./ Newspaprs- Magazines!
Amerikai Figyelő Kiadó! Ing Szalay Gyula
P.O. Box 1202,
GLENDALE, Ca 91209

3./ R.Rezso Szabo
advokat
Lublanska 6.
811 03 Bratislava ,
Slov.Republika, Evropa

4./ Alicka Drobna,
Ovručska 13.
Bratislava 83102
Slov.Rep. Evropa

5./ Dr Dobos Laszlo,
Vydavatelstvo " M a d á c h " mad. literature
Hviezdoslavovo námestie
Bratislava,
Slov.Pepublika, Evropa

6,/ Dr Lui Medveczky
Ul Dr Derera 2.
Bratislava
Slov,Republika - Evrope

---

22. 1. 1995

Ahoj Lulu, Miki a Dalibor,

konečne som sa dostala k tomu aby som Ti pár riadkov napísal a povedala Ti touto formou ako sa máme. Nie celkom tak ako by sme si priali však som Ti to všetko povedala v telefone, všetko je ta isto. Mama bola v nemocnici, teraz je doma trocha lepšie ale nohy ju nenesú. Uteká jej moč, a dnes ju bolelo v hrudi.

Ja som tiež s tými kolenami na kočku. Mikui ni povedal že nech poviem diagnozu a on pošle lieky mama ma cocartrosis IV. s a ja gonartrosis v kolenách máme obe veľké bolesti.

Vojto je stále rovnako zlý. Tibor asi vymení ten byt za byt na Sibírskej 2 izbový vedľa nás tak bude k nám blízko . Alicka stýle je slobpdná a robí v Rakúsku má psa BASEDA a priateľa len tak nemá dievča šťastie ani čas.

Z nášho rod. domu sú len holé steny všetko asi cigáni aj bie rozkradli.

Puťora sa vracia z Ameriky sem tu bude dostávať americký dôc a chce filmovať. kto che robiť a je dobrý môže sa uplatniť. Aj Miki ako fotoreporftér šikovný by sa iste dobre tu ujal treba to skúsiť. Tibor má svoju elektrofirmu s jedným spoločníkom a zatial mu ide pomerne dobre , je šikovný ale pracovitý. Tiež je beťár , rás spoločnoať ale mám dobrú nevestu a krásme dve vnučky. Jedna m 4 teraz v o februári Zuzanka a Michalka bude mať 3 roky v júni. Sú prekrásne, Zuzka chodí do tanečnej je veľmi pohiblivá, a málá Michalka strašný šinter toľko má energie že nevie čo s ňou.

Ja som už 4 roky na invalidnom dôchodku nerobím ale veď v Ju slávii je vojna stejne by som nerobila nič.

Len sme nervozni prečo neprídeš domov keď sú tam samé zemetra tu je to predsa len nejako ako tak, a si tu so svojimi. Príď domo nech sa potešíme všetci spolu ešte kým mama je medzi nami.

Štefan sa druhý raz oženil má dobrú ženu , a Laco nezije so ž /nemajú sa dobre/ však som Ti to všetko v telefone povedala.

13.9.1995

Drahá moja Lulu, Miti, a Dalibor,

tak si ma srdečne potešila keď sme sa počiuli len na chvíľku a veľa na Teba s maminčkou sponínaň kedy sa nám konečne vráťiš domocv. Situácia je tu ako sama vieš nie najplepšie, aj pol tika nie je to čo by malo byť ale my chvala Bohu žijeme, sme zdraví, Alicka ťžko hvarovala obrátila sa s autom s cudzím človecvekom neie so svojim autom a druhýkrá sa narodila.

Kúpila pir Pezinku vo Viničnom jeden rozostavaný dom s 30 a záhradou z toho vinič 15 á. nemá kto na rtom robiť, ona je preč, len cez víkend ale neviem po kom má vzťah k zemi záhradku si urobila sama a achce tam žiť .

Chlapca má - no nevieme čo z toho jeho máma je duševne nariušená , vieš samé starosti všasde.

Tiborko sa prestahoval na Simírsku 28 vedľa nás má zrekonštruovaný byť po slepcochc 200.000 preinvestoval na rekonštrukciu švábi tam boli hnilo všetko hrozné.

Ten bývalý byt je v reštitúcii býv. majiteľ si ho vzal, tak bol nútený takto riešiť. veci.
No ale hlvane že ináč sme zdrví, Ja som stále rovnaká tučko. / Miki keby mi mohol nejaké lieky čo neškodia na nechužť k jednu poľať by som sa neurazila/. Naoboch drhaých m jich spomínam veľa chýbate nám veľmi všetci. Príďte skoro. Čo je s Tvojim bytom netreba ti nič skonk rolovať? Ak zvážiš že áno tak napíš dne sa už nedá nikomu veri ť samý podvodník je tu v Blave .

Mama Ťa zdraví želá Ti veľa zdravia a božieho požehnania. Modlím sa aj ja za Vás všetkých čo som nikdy nerobila nejak ma to opantalo.

Boskávam Ťa - Vás všetkých Vaša milujúca

Alica, , mama, Alicka
Tibor, s manž, a Zuzkou
a Michalkou

Los Angeles 1993.nov. 18
no

Kedves Fenyes Maria!

Amikor ez ev marcius elejen megkaptam lapja Californiai Magyarsag - ket peldanyat, azonnal me kellett volna rendelnem: nagyon tetszett. Remekul meg van szerkesztve. tartal meg van benne minden, amit egy igenyes olvaso elvarhat a laptol Az utolso betuig elolvastan oket, mikozben szamralanszor hivtam szerkesztoseget, de cvsak a mikrofon fuvolazta angol szoveget.

Jonehany levelet megirtam lelekben, sajnos e re nem johetett valasz. Az igazandi leveliras pedig - megvallom nem kenyerem, igy aztan minden maradt a regiben.: ultem, mint s mar a hegyen, eppenseggel ebben az aldott volgykatlanban, ahol meg dombocska sem akad, de ahol a Nagy Nap teli tenyerrel pazar ja 90°-llot-os sugarait s az en imaim morgaszati szinfoniaba, fu ladtak, mert oxigen az nincs, menekules van: az agy es a lehuzo redonyok. Aztan kezdodik minden elolrol, mert a fekvo helyzet c arra jo, hogy az ember minden porcikajara haj rakodjon, meg a se mitol is.

A fiam szorgalmazta a lap merendeleset -bok a szivem oldalat - becsuletere legyen mondva, de mivel az en ki ro levelem elmaRAT: van ket lap, nincs tobb lap.

A vegen megis feladott egy 12 $-os csekketha nem csal az emlekezetem harmadik hete, a lap meg csak neem akar megerkezni. Bujkal bennem a gyanu, hogy elfelejtette jelezni e hetetlen osszeg nemes kuldeteset. Ugy velem, visszamenolegesen ev okt.1.-1994 marc.31.-ig, esetleg nov.1.-arpr.15o-ig.

Vegezetul pedig, de nem utolso sorban: melle kelem egy versemet. Joszivvel vennem a lekozleset.

Abban a remenyben, hogy szemelyesen is megi merhetem, maradok szeretettel hive:

Ardamica Ferenc, Štefánika 1, 984 01 Lučenec, Slovensko

telefon: 0863/25466

Losonc, 1996 dec.20

Kedves Ilonkám !

Több éves postámat rendezgetve bukkantam rá a napokban 19
augusztus 25-én írt leveledre + a két másolatra, melyek erde
jét közlésed szerint 1992 dec. 15-én és 1993 nov. 29-én írtad
/ Az eredetiket nem kaptam meg !/

Mit is mondhatnék ? Mélységesen szégyellem magam ! Ezt az
tolsó leveledet biztosan a feleségem bontotta ki, amíg én val
lyik mütétem után a kórházban feküdtem, és belekeverte a megv
laszolt postámba. Mindegy, ez sem ment föl a restanciám alól.
Azért hadd jegyezzem meg, hogy rengeteg bajom volt, 1991-től
kétszer mütöttek klasszikusan veseköre, kétszer ultrahanggal
szintén veseköre / zúzták /, egyszer sérvre / azóta ismét kiú
és egyszer epére - ebbe / szepsis!/ majdnem belehaltam- pedig
paroszkóppal csinálták. Úgyhogy minden évre jutott 1 - néha 2
mütét !

Ez év áprilisától elmentem részleges rokkantsági nyugdíjb
/ havi 1.842 Sk/ , egészbe is beletettek volna, de nem fogadt
el, mert akkor nem lehetne semmilyen jövedelmem, tehát nem is
publikálhatnék. Mondtam , nem adom fel a karrieremet. Így nap
4 órában írok - szabadúszva.

Eleinte ment is a szabadúszás , meg lehetett belöle élni,
ha nem is valamilyen fényesen. De mára a szlovákiai magyar ku
túra összeomlott - de nagy többségben összeomlottak a magyaro

volt egy újságoldalam / Felvidéki Krónika címmel - nagy sikere volt !/. Az elöbbi lap tönkrement , az utóbbi tönkremenöben van, fizetni nem tud, tehát nem írok nekik !

Idehaza a Hétnek és a Napnak dolgoztam, a Hét szünt meg elsönek, föszerkesztöje, Lacza Tihamér elment a rádióba dolgozni a felesége mellé. Azután a Nap dobta be a törülközöt , adós maradva több havi honoráriummal. Majd megszünt a Gál Sándor által szerkesztett Keleti Napló, most meg az Irodalmi Szemle szünetelt, jelenleg újra indult Fónod föszerkesztése alatt, de talán csak évi 4 számra lesz pénz, Dobos Madách Kiadója vette át az Írószövetségtöl. A kultúrális minisztérium államosította az Ifjú Szívek táncegyüttest, épületüket elvette , és megvonta a jogalanyiságukat , ugyanígy járt a kassai Thália Színház és a komáromi Jókai Színház.

Amilyen szépen indult 89 után a magyar könyvkiadás, úgy bedöglött. A Kalligram Kiadó a csöd szélén áll, Dobos Madáchja is majdnem. Állami támogatás nélkül nem képesek kiadni, az meg megszünt, a kultuszminiszter nem ad pénzt a magyaroknak.

Létesült egy új magyar párt / A megbékélésért Mozgalom /, Gyimesi György , az Együttélésböl kivált orvos-író / vadász - könyveket írt !/, volt ŠTB-és alapította, ök Mečiar seggét nyalják, és kapnak pénzt dögivel. Lapot is alapítottak, Életünk a címe, Szöke József a föszerkesztöje, sajnos, ö is behódolt, pedig más embernek ismertem.

4 könyvem áll különbözö kiadóknál- pénzre , csodára várva.

Így nem csoda , hogy ennyi baj után idegileg teljesen össze

1989 - Anyám udvarlói / Madách/

1991 - Tejszínhabos halál / Nap /

1992 - Piszokul felhergelve / Madách /

1994 - Görbe Tükör előtt

A leadott köteteim sorsa bizonytalan. Ami Dobos ígéretét illeti , hogy kiadja a könyveidet, hihető, mert még mindig a Madách a legmegbízhatóbb / Varga Erzsi és az Ozsvald lánya- Zsuzsa a szerkesztők. Ha kapnának pénzt az anyaországtól, sínen volnál . Sajnos, a Horn féle kormányzat hatalomrajutása Magyarországon nekünk nem kedvez. Lassan úgy néz ki , hogy ideheza is fizetni kell majd a szerzőnek a kiadásért , nem csak Amerikában.

A szlovákiai magyar irodalomnak nemrég 3 halottja is volt, autóbalaseti hosszú kóma után meghalt a fiatal Talamon Alfonz, aztán Klimits Lajos, és Mikola Anikó. A többiek élnek, hála Istennek. Vagy sajnos ?!

Ilonka, itt nagyon elromlott, kisiklott minden, nagy a magyar üldözés, nyáltan hangoztatják a gyülöletet. A magyarokat kirúgják az állásaikból. Ha még bírod , maradj ott , ahol vagy, itt is életveszélyes élni, nem csak Los Angelesben . Ismét lehallgatnak, figyelnek, listára tesznek, megvernek, kilöknek a vonatból, felrobbantanak, stb. Majd megírom , mikor jöhetsz vissza! Mert itt minden megtörténhet ! A napokban fogadták el a köztársaság védelméről szóló törvényt - a magyarok ellen. Ha kinyitjuk a szánkat, leírjuk a véleményünket, megbüntethetnek több százezer koronára, bezárhatnak, a tüntetés felforgatást jelent és börtön jár érte,

naptárában évfordulód kapcsán - fényképpel. Én is gratulálok, s ha kissé megkésve is , de annál nagyobb szeretettel. Élj egészségesen 200 évig, és írj , ha másnak nem , hát a fióknak, egyszer majd megjelenik.

Gabi - a feleségem üdvözöl. Teljes rokkantnyugdíjas volt 15 évig, most már az öregségi nyugdíját szedi, így elment dolgozni, most ő tart el. Ezt is szokni kell, hogy egy nagybeteg asszony kitartottja legyek.

Gabika lányom férjhez ment- de ezt tudod - a Tóth Elemér költő sógorának a fiához / vegyészmérnök/.2 évig tanított egy szlovák zeneiskolában zongorát, aztán menesztették, majd távúton elvégezte a Győri Tanítóképző Főiskolát. Közben munkanélküli volt. A nyáron diplomázott. Azóta nem ismerték el az oklevelét , csak a napokban sikerült nosztrifikáltatnia a diplomáját, hiába volt szlovákból nyelvvizsgája, újat kellett tennie Besztercebányán az egyetemen. Várjuk a bizonylatot, s mihelyst megkapja , azonnal beadja a kérvényét az Iskolaügyhöz. Persze a suli sokba került , mi sem bírtuk mindig támogatni, így néha napján kiment Svájcba egy zenekarral és énekelt, hogy legyen egy kis pénz. Persze, ezt sem lehet egy férjes asszonynak huzamosabb ideig csinálni. Most már második hónapja beállt takarítónőnek, hogy addig is, amíg tanítani nem fog , legyen mit a levesbe aprítania. Szegény , nagyon elkeseredett.

Zorán fiam magyar és zeneszakos tanár. Nyitrán végzett, megnősült, Losoncon tanít. Felesége Andrea magyar és német szakos tanárnő - vidéken tanít, jelenleg boldog anyuka. Enikő unokám

Édesanyám - ezt bizonyára tudod - vagy mégsem ?!- 93ban rákban meghalt.

Ilonkám , eressz meg egy hosszú levelet, mi van Veled ? Végleg ott maradsz , vagy valaha mégis visszajössz ? Hogy élsz , mivel telnek a napjaid ? Tudsz-e idegenben alkotni ? Minden érdekel . Mi van a szép fiaiddal ? És itthon a lakásoddal ? Nem félsz , hogy kirámolják ? Nálunk ez most nagy divat !

Vannak- e már barátnöid ? És barátaid ? Nincs-e még a láthatáron egy koporsótöltelék milliomos, akinek bearanyozhatnád utolsó napjait ? Írj, s ha lehet , küld fényképeket. Majd mi is küldünk , ha lesz annyi pénzünk , hogy megcsináltassuk a felvételeket.Van egy kutyám , a Rin-Tin Tin, imádom .

Most , hogy elmúlóban van a dilim / legalább is remélem !/, én is gyakrabban fogok írni. Tudom , hogy éhes vagy a hazai szóra, hírekre.

Kedves Ilonkám, kívánok Neked békés, boldog karácsonyt, kövér pulykát, és az új esztendöben erőt, egészséget, boldogságot, szerencsét, sok pénzt, és töretlen alkotókedvet. No és a milliomost, meg egy csinos gyászruhát ! Kezd a humorom visszatérni.

Fiaidat üdvözlöm, Téged sokszor csókollak

Fen

ds Gyöbi

rdamica ferenc
Štefánika 1
984 01 Lučenec
Slovensko
120 g
PAR AVION
ČESKOSLOVENSKO
10 Kčs
ANDREJ HLINKA 1864 1938
20 Kčs
ČESKOSLOVENSKO
Československo
5 Kčs
Moyzes Il
6943 Hazeltine
Van Noys
91405 Californi
USA
CLO 06
92-11-25-8
ŽILINA 6051

Ardamica Ferenc , Štefánika 1 , 984 01 Lučenec , telefon 25466

Losonc, nov. 23

Kedves Ilonám !

Lapod őszinte meglepetést okozott !

Egy-két ülésünkön nem láttalak , a számodat is hiába tárcsáztam , azt hittem , fürdőn vagy . S most itt a magyarázat !

Mikor mentél ki és meddig maradsz ? Remélem nem örökre , nem végleg távoztál ?! Nekem nagyon hiányoznál ,de bizony Isten nem tudom , mi volna a helyesebb ...

Gondolom , a fiaidnál vagy látogatóban ... Jól nyisd ki a szemed , hogy ha / mégis / haza felé vennéd az irányt , legyen miről írnod ! Nehogy otthon ücsörögjél a 4 fal között ! Gyűjtsd az élményt !!!

Mellékelve küldöm az indigót ! Zorán azt állítja , odaát olyan papírnak kell lennie , amely önindigós . A fiaid érdeklődjék meg , igaz-e !

Kérdezed , tartom-e magam a szerkesztőségben ? Nem ! A lapot megmentettem , Losoncról elvittem Fülekre , de egy " kolléga " miatt négy hónap után otthagytam ! Egy darabig munkanélküli voltam , majd szabadúsztam , végül alkotószabadságot kértem, és kaptam ! , most fél évig az új könyvemen dolgozom , hogy aztán milesz, arra még nem akarok gondolni !

Remélem , nem gyűrődik meg az indigó/ nagyon / , s rendben oda ér .

Ha időd engedi , írjál , s ne csak levlapot ! Bár az is iz-

Van Nuys, 1992.december 15.

Ferikem, Te vagy a vilag legmegbizhatobb embere!

Par napja ugyanis megkaptam a leveled s a nagy boritekban a ke
csomag indigot. A plafonig ugraltam oromomben s nem akartam hinni a
memnek, mert a fiukat szaz eve, amiota itt vagyok hiaba kerem, szere
Persze itt indigo nincs, de a fiadnak bizony igaza van, mert onindig
pir viszont van, igerik is, hogy mar holnap hozzak, sajnos sok "holn
elmulott, en meg duhongok, illetve duhongtem. Mar nem duhongok,-bold
gyok, mert 15.ooo ooo km- nyi tavolsagbol befutott a megvalto kuldem
/Milyen keves kell neha a boldogsaghoz, ugye? He-hei/ A fiuk csak ne
min kergultem meg, aztan hogy megtattak, megertettek a vitus-tancoma
visongasaimat, s az enekemet, miszerint Te vagy a vilag legmegbizhat
embere. Bologattak,hogy valoban, Te vagy ...a stb, aztan kisse megsz
ten elkullogtak.

Vasarolnak ok nekem minden fraszt, sokszor olyan haszontalansá
aminek soha semmi hasznat nem veszem. Persze azt is, be kell vallanom
azert elonti a meleg a szivemet, mert figyelmesseg es nagyon jol esi

No, Ferikem, nem is tudom, hogy koszonjem meg a tisztessegedet,
hetnem, azonnal kihozatnalak Benneteket Gabival. Gondolom a gyerekek
ugyis onalloak, Te meg azt mondod, hogy Los Angeles eppen Neked való
lenne. Ami kesik nem mulik, erre is sor kerulhet, de elsaszor meg kel
se gyapjasodnunk. Dali azt allitja, hogy a millioi utban vannak, saj
pptyognak azok csak ugy a hetmenyorszagbol. Egyelore szerenyen kell
vard hat ki, amig kuldom az utlevelet, vagy mit kell. Majd megtudjuk
Volt egy magyar no ismerosom, sajnos csak telefonos partner /veletle
tott ra a vonalunkra/ de igy is jo volt, mert magyarul beszelhettünk
gyon szidta a zsidokat, kulonosen azokat, akik az 1956s forradalom u
tottak ki, mondvan, hogy merhetetlen vagyonokat haracsoltak ossze, a
meg csak teng-leng, ketkezi munkajabol el, vagy tengodik. Persze, a
inkabb azon duhongott, hogy valamennyi zsido magyarnak vallja magat
ahany kereszteny, a templomokat felvasaroljak stb. Hat ilyesmi. Mi t
nank toluk, mert valoban feltalaljak magukat a koszikian is, s olyan
fantos angol neveket vettek fel, hogy"az edes testvere se talalna rá
keresne", -,pontosan idezte, Sajnos a no elkoltozott valahova Boston
nyekere, ahol rokonai vannak. En meg ucsorgok a negy fal kozott, foz
sok, takaritok kinomban, mert nem szaladgalhatok. Kocsim nincs, ha l
mehetnek sehova, mert nem vezetek. Hat igy

Sajnalom, hogy tokkelutott hulye goncsz miatt ott kellett hagy
allasod. Sajnos ilyenekkel tele a vilag. De Te ugyes ember vagy, nem
lek, fontos, hogy most kijojjon a konyved. Drukkolok! Irdmeg légy s
a konyvkiadas teren milenek a viszonyok, milyen feltetellel adjak ki
veket, en megprobalom kinyomozni az ittenieket, de meg nem "alltam b
sorukba" Egyetlen egyletbe sem. Utana nézek a forditoknak is.

A Madachnal hat kéziratom van, par nap valasztott el utazasom
amikor furcsa dolog tortent, de Dobos Laszlo megigerte; kiadjak az i
Lebeszelt arrol, hogy visszakuldessem oket, nem tudom mi lesz a sors

Van Nuys, 1993.nove

Kedves Ferikém!

Nagyon vártam válaszodat levelemre. Lassannelsuhan folottünk ez az
s én nem tudom mire vélni a hallgatásod, hiszen Te tisztességes lev
vagy. Remélem nem bánt valami nyavalya? Hát csak az ne, nem jó dolo

Persze több válaszra vártam, mert eresztettem néhény leve
óta indigóm van másolattal irhatok /négy-öt hivatal és három magánl
A sors iróniája, mintha ostobán büntetni akarna: eddig én nem válas
most nekem nem válszol senki. Valamennyi hivatal nem lehet beteg!?
velemmel kapcsolatos kényszerírások voltak, mert én csak látogatóba
tehát kénytelen voltam értesiteni őket miheztartás végett. Ezt a hi
Neked is tudnod kéne, de bevallom, nagyon unom már, mert mindenkine
nem kellett róla s eluntam, elteszem hát későbbre, mert nagyon bos
Pedig ezt mar akkor is tudtam, amikor elso levelemet irtam december

Most pedig a legfontosabbakat, mielőtt elfogyna gépem ala
pir: Az itteni lapok mondhatom nívosak. Különosen az Amerikai Magya
emliteném, de jó a Californiai Magyarság isEz a két lap tartja benn
Az utóbbi lapból van egy-két peldany sz. abból küldökNeked, hogy ol
Nem jól irtam, mert a Hirlapból van, a Magyarságból nincs. Küldhets
irást, hivatkozzál rám, valószínű le is hozzák, de honoráriumot nem
értük. Nem fizetnek a nem kért irásokért, allitólag egyetlen munkat
nak sem, szegenységükre hivatkoznak, de ebbeol semmi nem igaz. Szer
azt a vagyon, amivel rendelkeznek, de erről hallgass, letagadom, ha
nal róla. Kitüno irások látnak napvilágot a lapokban, a munkatársak
nyie idős, vagy legalábbis idősebb, jóval túl a nyugdíj korhatáron
is megtudtam - véletlnül, hogy igenis ezek a beütemezett munkatars
tanyosan fizetve vannak. Megérdemlik, csak a mellébeszélés furanak
Kéziratot nem kűlnenek vissza, nem is őriznek meg.

A műforditásról annyit, hogy én a három mesejátekomat l
fordittatni /cca 210 oldal? és $ 2.000 -ba került volna. Nem volna
dezetem, bár nincs kizárva, hogy feltételesen is megcsinalja az ill
annyit jelent, hogy leforditja, en folkinalom valamelyik angolnyelv
nal s ha szerencsom van, napvilágot lát könyv formájában s a honorá
kifizetem. Ez hosszu tortura, nem szeret belemenni senki. Különben
ugyis elrontotta ezt a lehetőséget, mert azt mondotta: három óra mu
fejezi a munkajat s o maga forditja le. Belementem, hülyeség volt,
edes három hét multan készült el a munkájával. Ha magyarul szeretné
kiadni, ez lehetseges, de fizetned kell érte A könyv terjedelmetől
mennyit. Az angol kiadonal mi a helyzet, nem tudom. Nem volt mivel
hozzájuk. Iszonyu, hogy itt vagyok, lehetőségek is lennének, de guz
a pénz hiánya. Californiában többlap van, Los Angelesben is, az USA
allamaban és Canadaban rengeteg. A munkatársak nem a szerkesztőségb
hon dolgoznak s vagy behozzák, vagy bekuldik hetenként a munkájukat
hanyuknak megvan a foruma, csak ott johet le s [illegible] természetesen a
is s megszabott a terjedelme. Meggyőződésem, hogyha itt elnél, eg-k
bejutnal valamelyik szerkesztőségbe, mert Te kocsit is vezetsz - en
elkepzelhetetlen itt - s azonfelül akar tetszik, akar nem beleszall
sokszor hivatlanul Charon ladikjába és elviharzunk. S ha megurült a
lakinek el kell foglalnia. Persze nagyobb eselyed lenne, ha zsido l
mert a szerkesztőségek valamennyi munkatársa az. Nem tudom mennyire
a nyelvet, mert ott vannak a bankok, kereskedelmi companik s Neked

Los Angeles, 1995.auguszt

Ferikem!!

Sok viz lefolyt a patakon, amiota a leveleidet vartam, de e
lenere egy ev elott megirhattam volna ezt a levelem. Tavaly - 1994 j
derult feny arra, miert nem valaszoltak leveleimre. Mondom:

Az iszonyu hosegben egni kezdett egy postas haza. Jottek a
s egy also helyisegben 86 oriasi, vizhatlan posta-zsakot talaltak, du
tomve. A tuzoltok-mentok jelenthettek az illetekeseknek, mert megkez
a nyomozas. Egy nagy toban ket es fel millio, egy kisebben kevesebbe
ronccsok terepen teherautok, kamionok, szemelykocsik dugeszre tomve,
hivatalokmal atlag 8-9oo ezer nem kuldott levelet talaltak. Valame
a Hirlap hozta. Az utolso hir: ezt a fiam hallotta a TV-ben: az USA
teruletet szamitva a level-problemak 5o %-a Los Angelesre esik. Itt a
mit nem lehet egetni, hogy eltunjon, leegne az egesz California. A le
nem voltak felbontva, a csekkek reg lejartak, lehet, hogy meg egy na
kapod oket -2o ev multan? - mert a sorsukrol nem szol az ujsag kroni
Az emberek azt mondjak: a postasok csendes forradalma, talalgatnak,
lag nagyon gyengen fizetettek a legtobbjuk feket, akik nem szeretnek
ni, inkabb a gazsit vesszik fel szeretettel. A biztosat senki nem tud
dolom nem is mindenutt mertek hasonlo kalandokba bocsajtkozni, mert
egy kereskedelmi kozpontot, ott semmi ilyen nincs. Kb 1oo milre inne
dolom Hollywudban sem lehetseges, parsze ezt inkabb hasbol mondom. A
masodik feleben irt leveleimre - fokkent hivatalok -normalis idopont
tam valaszt. Szerencsemre levelmasolatom van s igy kopiat csinaltath
ahol az szukseges. Csak egy kisse belefaradtam, mert mindenkinek ujb
lett irnom.

Szeretnem tudni a konyved sorsat. Persze olvasni is szere
dekel a sorsod-sorsotok, irjal hat vegre, mert mellekelem elkuldott
masolatat. Gabi jol van remelemes Te is egeszseges legy. Irjal a gaz
Elyziumi valamit, mert az itteni lapokbol sokat tudok Magyarorszag
lig valamit Szlovakiarol.Meglehet elni? Nyugdijbol alig, gondolom.
elviharzanak, mi venulunk, faradunk. Nem jo divat, de torveny.

California gyonyoru es eletveszelyes. Tavaly januar 17-en
tos foldrenges razta meg a varost. Los Angeles 15 millios varos es 9
hany kisvaros, falu, telepulesbol szaletett. Ma mar millios varos ma
degyik. Arviz, tuzvesz is gyakran pusztit. Egy forradalmat is atelte
esztendoben. A feketek nem nyughattak. Floridan viszont iszonyu hurri
pusztitanak.

Remelem az irotarsak tartjak magukat s egyik semszanta re
hogy elinduljanak az Elyziumi mezok fele. Vannak sikeres konyvek, na
tunok? Kaptal-e garast a konyvedert? Lete,ik meg Budmeric? Juttatasol
Furdo, ilyesmi. Nagyon hianyzik Postyen, a vize, a varost nem allhat
orvosi ellatas maradt-e az irok szamara? Leteszik meg osztondij, vagy
minden ilyet felfalt elolunk? Amit hallomasbol tudok, marjak, olik e
emberek.Fokent anyagi ugyekben. Minha a lelek kihunyoban volna. Van-
vagy csak kitartasunk segit?

Cimek: Californiai Magyarsag 2o7 S.Western Ave, No 201, L
geles, California 9oo04 - Kiado: Fenyes Maria - Tel: 213 463-3473

Amerikai Magyar Hirlap, 535 N. Rossmore Ave, # 1. Los Ange
Ca 9oo04. Kiadok: Rex Ilona es Jancso Gyula, Foszerkeszto Jancso Zsu

Dobos László úr,

a Madách Könyv és Lapkiadó vállalat igazgatójának!

Bratislaba

Pod Michalskou bránou

1990.decemberében bent jártamá a Kiadóban s ismételten meg tem, felkértem; elolvasná-e az ifjuság számára írt -16-18-100 évea k három mese-játekomat. Összterjedelmük mintegy 212 gépelt oldal.

Kérdesemre ezt a választ kaptam: - Esetleg az ünnepek köz

Éltem vele - hisz úgyszólván az egyetlen volt a "gárdaban" még hinni tudtam s akiben megbiztam évtizedek óta, tehát 1990.decemb elküldtem -"Érc-virág", "A Tó titka", "Hegyanya" c.- három mese-játé egy-egy példányban, méghozzá a pozsonypüspöki lakására, mivel ilyenk hon szokott lenni még a Kiadó igazgatója is.

Lehet, hogy hiba volt, de azt tudtomra adhatta volna, ebbo fakadt volna fel a"Sérelem"forrása. Bocsásson meg érte, számoltam ve segit s megakartam kimélni attól, hogy a Kiadóban leadott kézirataim kotortassa elő. Könnyiteni akartam.

Eljött az új esztendő -1991 - , a kézirataimra nem sürgett laszt. Persze jónéhányszor megpróbáltam telefonon hívni, de nem sike sóbb, mert az év néhány hónapját házonkivül töltöttem./Postyén, Budm

1992.február utolsó napjaiban egy nagyméretű boritékot kéz cimemre a pozsonyi pósta. A szóbanlévő három mese-játékom lapult meg amit Dobos László cimére küldtem pozsonypüspöki lakására csaknem 15 Ez a nagy, de könnyu boriték a Kiadóból jött rövid levél kiséretében dóban elfekvő három mese-játékának kéziratát mellekelten visszaküld volt a kisérőlevél tartalma.

Hogy-hogy a Kiadóban elfekvő kézirataim? A Kiadóban t.i. v ott volt, illetve a mai napig is ott van a három mese-játék kézirata példányban külön-külön valahány az előírásoknak megfelelően s nemcsa mellettuk ugyancsak 3-3 példányban három gyermekprózám: " Cucu cica " Parittyás", és a Sandi naplója c.írasaim. Valamennyi egy-egy gazda rált gyermekkönyv formájában kínálkozik. /A Sandi naplója ugyan már napvilagot látott, sajnos sértoen gyatra formajában. Ezt a ragyogo i kiádas nem ilyen formája illeti meg, s ezt Maga tudja a legjobban, h idején Maga kezelte, Maga mutatta meg a könyvecske formájat, kemény, rált fedőlapját, aminek egy példányat hazavihettem -volt oly kedves ajándékozott vele -még akkor puhapapir formájában, amit a kemény ala maznak, ragasztanak s aminek én birtokában vagyok. Arról én tehetek vésbbé, hogy az előzetes rendszer igazgatójával konfliktusba kevered adó, ami érthető, talán nem is annyira azert, mert a val illusztraltatta a könyvemet, mint inkább azért, mert az megrázóa rajzokat adott le. Arra pedig mindeni mérget vehet, hogy Sárkány nem szép szememért, hanem kebelbeli barátja erdekében illusztráltatta a aminek én vallottam karát, ittam meg a levét. De én ugyan kérhettem kiadást, nem volt Krisztus barátom. Minderről persze nem volt szándé bocsasson meg érte.

A három gyermekpróza terjedelme szintén 200 gépelt oldal k Összesem tehát 7.416 oldalnyi,-gépelt flekknyi irásommal rendelkezhe

A fentemlitett levél vétele után azonnal felhívtam Magát a

Dobos Laszlo, a Madach Konyv es Lapkiado vallalata igazgatojanak!

Bnr a t i s l a v a

Pod Michalskou bran

A mult ev december 16-an azt almodtam, jobbanmondv
virredora, hogy a Kiadóban jartam, de más szobája volt, előtte a
szobában, egy jókora irodaban Koncsol Laszló - titkári minőségbe
dott, e szavakkal: - Csakhogy megjöttél Ilona, nézd, ez a nagyha
mind a Tied, kiadtuk az irásaidat. Amikor Magahoz benyitottam, u
mondtas meg hozzá tette, hogy már nem tudják hova tenni őket, t.
is ott volt egy kis kazalnyi belőluk. Mint egy faszent álltam a
pac előtt, mert annyira meglepett, hogy még engem is érhet jóhir
egyszeriben felébredtem. Azota ia úgy gondolom, hogy Koncsol Las
ban a titkára lehet, hisz Maguk nagyon jól megertik egymást. Hát
ennyi volt az álom, a valóság viszont más képet mutat, mert az e
lemre még csak valasz sem jött, amit nem is olyan könnyű megérte
Egyébkent, amikor azt a levelet irtam, még akkor ug
doltam 1993.febr.23.-ig otthon kell lennem Sajnos ez nem történh
mert "elveszett" az utlevelem. Meg is került, de késon. A fiaim
ismerose vitte el a könyveivel. Egy felnotas ír s egy félev mult
vissza, amikor is az utlevelem már lejárt. Most várok az ujra, d
tikai változások -1992.juniusa- folytán minden megváltozott, tól
értelmeben az állampolgarsagomat kérik. A szlovákot persze, mert
vagyok csl, állámpolgar, azzal meg nem szolgalhattam nekik s mos
jó szerencsémre. Ülök, mint szamar a hegyen és se otthonom, se h
Na, és várok a másik joszerencsémre is, ha nem joso
jól az álmom: hogy tisztességgel kiadják végre a dolgaimat. A Ma
tesere bizom, de szerintem a három gyerekpróza kijöhet egy konyv
a három mese-játékom is lehet egy konyv. Ha nem hagyja hogy a ro
befolyásolja, babert hoz a Kiadojara. Egyetlen könyvem nem idözö
három hétnél a könyvesboltok polcain.
California a világ egyik legszebb sarka. Sajnos, fel
Földrenges, tuzvesz, az árviz is. Vannak milliomosok, milliardos
dusok. A nagyipart kivittek - Kórea, India, Kína, Mexikó. A feke
egymást, a fehéreket sem hagyják jatekaikból. Az emberek nagyrés
borjimádó. Kiabrándító. A pénz üres világa jellegzetes. Muveszet
Az iskolákban - Amerika szerte-a fekete gyerekek pisztollyal veg
egymás életét. A könyvtárak nagyreszet bezárták. Amerika lelke l
huny. A bevándoroltak őrzik hagyományaikat, könyvszeretők. Es pé
Hát ez van, sokat fecsegtem, nem volt szándékomban. A Nagy Valós
toredéke ez igy is. Mert sok minden van. Ausztraliabol gyakran f
egy földink a fiukat - Dali baratja - s ez a földink csupa remhi
hazai életünkről. Egyik-masikat alig akarom elhinni. Sokszor bes
leivel és a felesége szüleivel. Telefonon.
Befejezem. Sok sikert, legfokent jo egeszseget kiva
kedves feleseget szeretettel üdvözlom:

Mellékelve: $ 2 - bélyegpénz. Nagyon kérem, válaszoljon. Köszönö

Dobos László úr,

a Madách Könyv és Lap-Kiadó vállalat igazgatójának /tulajdonos?/

B r a t i l a v a
a Mihály kapu alatt

Amióta itt vagyok, két levelet menesztettem a Kiadóba. Nem t
mire vélni hallgatásukat. Ugyanakkaor azt is nehezen tudtam elképze
/ bármilyen értelmu, tartalmu / ne válaszoltak volna meg őket. Hogy
nem volt mindegy, azt nem kell talán ecsetelnem.

Később, amikor több levelemre nem kaptam választ /Sl.st.spor
tové druzstvo, a nyugdíj hivatal és három barátom, akik tisztessége
irók, mert én nagyon rossz leveliró vagyok / már csak találgathatta
álmimban sem gondoltam volna, arra a múlt év júniusában kaptam vála
jobban mondva fény derült, legalábbis részben: Egy postás háza égni
s a ház egyik alsó nagy helyiségében 86 hatalmas zsákot találtak du
véllel és rengeteg olyat, amellyek csekket tartalmaztak. A tüzoltók
hették az illetékes hivataloknak, mert vizsgálat indult. California
temetőiben az autóroncsok zsázaiban millioszám zsákokba tömött leve
láltak, a postahivatalaiban egy-egynél 800-900 ezer el nem küldött
Csakhogy Amerika szerte ez volt, nemcsak itt. A TV jelentette, hogy
egész területén ilyetén elsikkasztott levelek 50 %-a Los Angelesre
volt az utolsó ilyen értelmu értesulésem, bár közben sok minden vol-
pokban. A fiam angol, én a magyaar lapokból vettem őket, de nem apr
annyit talán, hogy Kanadában is hasonló helyzet lehet, mert az egyi
ban 2.500.000 levelet, a másik kisebben nem tudom mennyit találtak.
további sorsáról, nem esett szó. A polgárok hőbörögtek és találgat
része a postások csendes forradalmának tudja be, a másik meg hogy k
postai alkalmazott s rosszúlfizetettek, annak is legalább 90 %-a fel
azok meg nem szeretnek dolgozni, legfeljebb a gázsit szeretik felve
ebből mi az igaz, nem tudhatom, viszont feltehető, hogy változás á
mert a közelmultban visszajott egy levelem, olyan értelmu pecsettek
2 Centtel kevesebb bélyeget ragasztottam rá. Regen nem örültem meg
egy visszaszármaztatott levelnek, mint ennek. Perzse még így is sok
zatlan kérdés, ami felmerül bennem s amit csak azzal indokolhatok,
minden posta-hivatal mer hasonló kalandokba bocsájtkozni, mert kb lo
nyire van az a kereskedelmi kozpont, ahová az egyik fiamat a munkája
O ugyan keveset ír, a kissebb viszont annál többet, -akinek ő adja f
táját s eddig még nem volt fonnakadás. Az Isten a megmondhatója, hog
de én póruljártam, ami nagyon terhes, mert nem kenyerem a leveliras.
ebből ~~igazánelégen küldöm~~ igazán elég.

M ellékelten küldöm két elozetesen irt levelem másolatát. R
megkapja őket s én majd hálás szivvel veszem a válaszát. Addig is s
üdvözlettel, barátsaggal, maradok:

Los Angeles, 1995. január 11.

Dobos Laszlo, a Madach Konzv es Lapkiado vallalata igazgatojanak!

Bratislava

Pod Michalskou brano

A mult ev december 16-an ezt almodtam, jobbanmondva virradora, hogy a Kiadoban jartam, de mas szobaja volt, elotte a szobaban, egy jokora irodaban Koncsol Laszlo - titkari minosegben dott, e szavakkal: - Csakhogy megjottel Ilona, nezd, ez a nagyhal mind a Tied, kiadtuk az irasaidat. Amikor hozzahoz benyitottam, ug mondtas meg hozza tette, hogy mar nem tudjak hova tenni oket, t.i is ott volt egy kis kazalnyi beloluk. Mint egy faszent alltam a pac elott, mert annyira meglepett, hogy meg engem is erhet johir, egyszeriben felebredtem. Azota is ugy gondolom, hogy Koncsol Lasz ban a titkara lehet, hisz Neguk nagyon jol megertik egymast. Hat, ennyi volt az alom, a valosag viszont mas kepet mutat, mert az el lemre meg csak valasz sem jott, amit nem is olyan konnyu megerten

Egyebkent, amikor azt a levelet irtam, meg akkor ugg doltem 1993.febr.23.-ig otthon kell lennem Sajnos ez nem tortenhe mert "elveszett" az utlevelem. Meg is kerult, de keson. A fiaim a ismerose vitte el a konyveivel. Egy felnotas ir s egy felev multa vissza, amikor is az utlevelem mar lejart. Most varok az ujra, de tikai valtozasok -1992.juniusa- folytan mind n megvaltozott, tole ertelmeben az allampolgarsagomat kerik. A szlovakot porsze, mert vagyok csl, allampolgar, azzal meg nem szolgalhattam nekik s most jo szerencsemre. Ulok, mint szamar a hegyen es se otthonom, se ha

Na, es varok a masik joszerencsemre is, ha nem josol jol az almom: hogy tisztessegg el kiadjak vegre a dolgaimat. A Mag tesere bizom, de szerintem a harom gyerekprozai kijohet egy konyvb a harom mese-jatekom is lehet egy konyv. Ha nem hagyja hogy a ros befolyasolja, bebert hoz a Kiadojara. Egyetlen konyvem nem idozot harom hetnel a konyvesboltok polcain.

California a vilag egyik legszebb sarka. Sajnos,fele Foldrenges, tuzvesz, az arviz is. Vannak milliomosok, milliardoso dusok. A nagyipart kivittek - Korea, india, Kina, Mexiko. A feket egymast, a fehereket sem hagyjak jatekaikbol. Az emberek nagyresz borjimado. Kiabrandito. A pens ures vilaga jellegzetes. Muveszet Az iskolakban - Amerika szerte-a fekete gyerekek pisztollyal vegz egymas eletet. A konyvtarak nagyreszet bezartak. Amerika lelke la huny. A bevandoroltak orzik hagyomanyaikat, konyvszeretok. Es pen Hat ez van, sokat fecsegtem, nem volt szandekomban. A Nagy Valosa toredeke ez igy is. Mert sok minden van. Ausztraliabol gyakran fo egy foldink a fiukat - Deli baratja - s ez a foldink csupa remhir hazai eletunkrol. Egyik-masikat alig akarom elhinni. Sokszor besz leivel es a felesege szuleivel. Telefonon.

Befejezem. Sok sikert, legfokent jo egeszseget kivan kedves feleseget szeretettel udvozlom:

Mellekelve: $ 2 - bélyegpénz. Nagyon kérem, válaszoljon. Koszonom

Los Angeles, 1993 szeptember 16

Pozsony, 1992.7.10

Kedves Ilona,

küldöm végre az igért misztikát! Először a könyvre kellett várnom, aztán nem találtam a címet, vártam azt is, hogy küld egy lapot, most végre feladom hát a könyvet. Biztos vagyok benne, hog úgyis ott marad még egy fél évre. Nem hiszem, hogy a nó erlázadá és a földrengések olyan veszélyesek lennének, hogy sietni kelle visza az ugyancsak egyre zürösebb Középeurópába.

További kellemes amerikai életmódot kíván

Mészáros Laci

(X) Bdeničky

Od 11 rokov som mala štia
mať.
Ako 11 ročnú začala zom
elať do pražských novín: - L
a ... mek ...
(xx) RIM. Je. (xxx) mojku
(X) Keď som mala 11 rokov zač
som zasielať ~~svoje básne~~ do pra
~~časopisu~~ kytzaru (xx) ktorý mal tiež ~~...~~
detskú prílohu. Hneď prvý krát
vyhrala prvú cenu, čo sa ...
X - keď do 17-tich rokov

1965
1947
18

A ... cseud ...
... csend ... oles, ...
... hozo ...
~~... do~~ ... ...
... a csend ...
... !

⊗ Už som nebola žiadúca, M
súrodenci boli dospelí.

D.M. – Údaje.

Narodila som sa v Držkovci
malej dedinke v Gemeri – 27. okt. 19
ako šieste dieťa. ⊗ Matka mala 46, otec
rokov. a bol lesníkom.
Školy som absolvovala
Rim. Sobote.
Písala som od svojho 1
veku. ~~Mala som 1~~ a začí
som písať svoje básne – verše –
pražských novín – Ľudová Mla
Sevelap generálneho ... Je
pražský časopis mal pre deti
raz prílohu. Na prvý krát som
vyhrala prvú cenu za veršovku
názvom „Sad" – „Jaseň" 17 po
za roky veľakrát a vždy prvú
okrem jedného prípadu, keď
2. Cena.